

taurus

HM773IXD

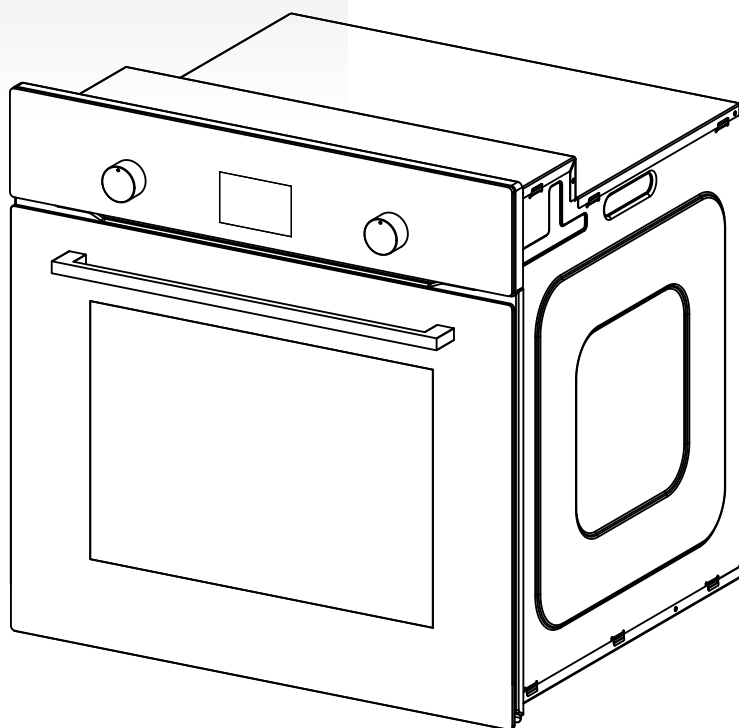
Horno encastrable

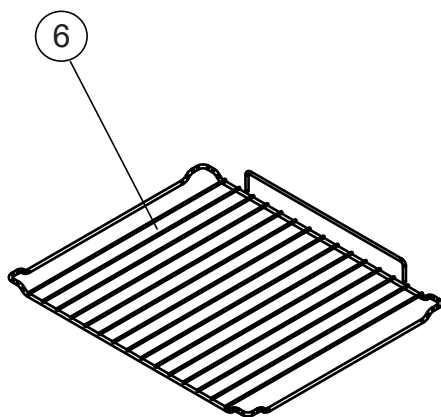
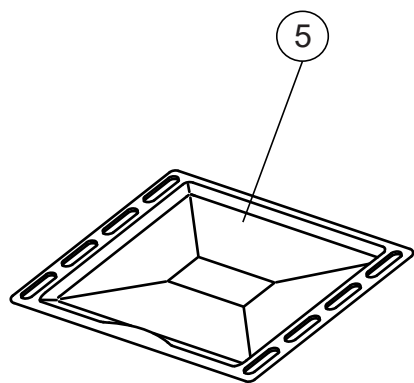
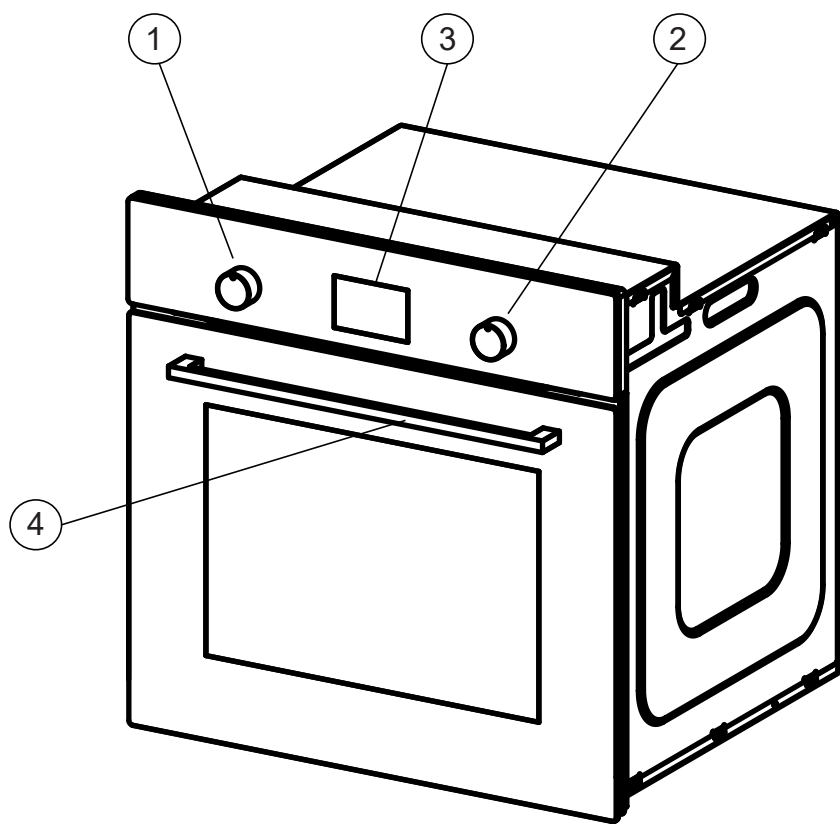
Built-in oven

Forno encastrable

Forno embutido

Встроенная печь





Español

Horno eléctrico HM773IXD

Descripción del aparato

- 1 - Mando de selección de función del horno
- 2 - Mando de control de temperatura
- 3 - Temporizador
- 4 - Manilla de la puerta del horno
- 5 - Bandeja para hornear
- 6 - Estante del horno

Instalación

La zona de la cocina deberá estar limpia y bien ventilada.

Al instalar el horno, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a todos los elementos de control.

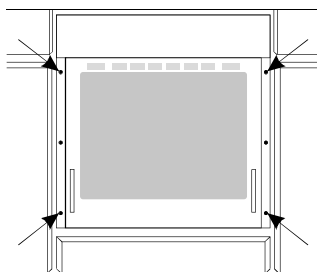
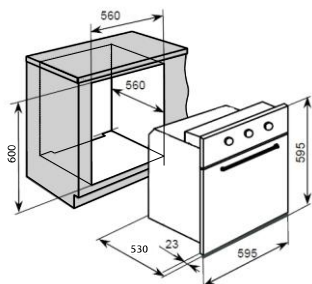
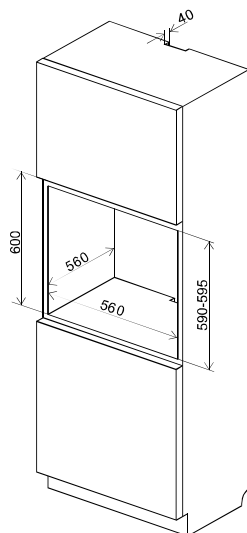
Este horno es empotrado, y la pared trasera y una de las paredes laterales se pueden colocar junto a un módulo de cocina alto o una pared.

Los revestimientos o enchapados utilizados en muebles empotrados deben aplicarse con un adhesivo resistente al calor (100°C). Esto evita que la superficie se deforme o que el revestimiento se desprenda.

Asegúrese de que el hueco tiene las dimensiones de la imagen.

Conecte el horno a la corriente principal una vez esté completamente instalado.

Inserte el horno completamente en la apertura y asegúrese de que los cuatro tornillos quedan colocados en su sitio como se indica en la imagen.



Dimensiones del producto

Altura: 595 mm
Anchura: 560 mm
Profundidad: 530 mm

Dimensiones de la apertura

600 mm
560 mm
560 mm (mín.)

Conexión eléctrica

Atención

Todo el trabajo eléctrico debe llevarse a cabo por un electricista cualificado. No deben realizarse modificaciones ni alteraciones en la alimentación eléctrica.

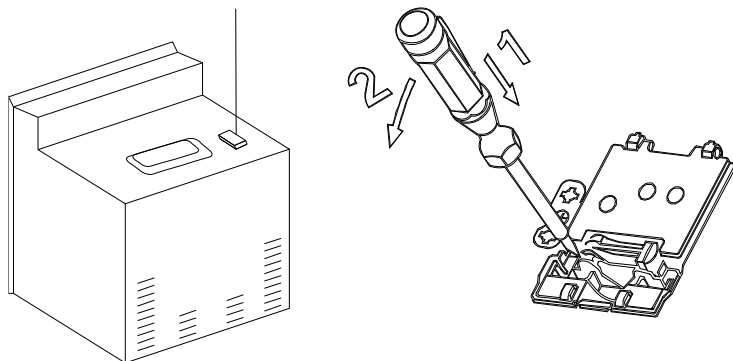
Instrucciones de colocación

El horno está fabricado para que funcione con corriente alterna trifásica (220V- 240V, 50Hz). El horno viene equipado con un cable y un enchufe.

Atención

Recuerde que para conectar el circuito de seguridad al terminal de la caja de conexiones marcado con el suministro eléctrico para el horno debe tener un interruptor de seguridad que permita cortar la alimentación en caso de emergencia. La distancia entre los puntos de contacto de trabajo del interruptor de seguridad debe ser de 3 mm como mínimo.

Antes de conectar el horno a la corriente eléctrica, es importante leer la información de la placa de datos y el plano de conexiones.

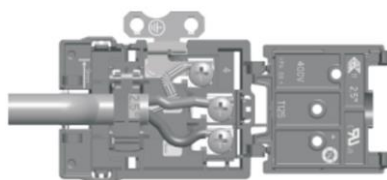


PLANO DE CONEXIONES

Atención Voltaje de los elementos de calor 220V - 240 V

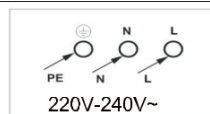
Atención

En caso de que se realice una conexión, el cable de seguridad debe conectarse al terminal de toma de tierra



Para 220V-240V conectados a tierra, una fase se conecta de la siguiente forma:

El cable marrón se conecta a la L y el cable azul se conecta a la N, el cable de seguridad (verde amarillo) se conecta a



Antes del primer uso

Retire todo el material de embalaje, cintas, poliestireno, etc. y limpie el interior del horno con agua caliente y lavavajillas.

Retire y lave los accesorios del horno con agua jabonosa tibia.

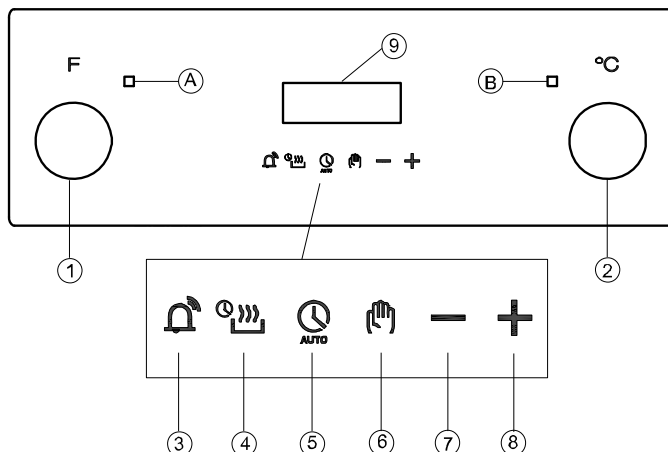
Encienda la campana de ventilación de la estancia o abra la ventana.

Caliente el horno a una temperatura de 250°C durante 30 min. aprox.; cuando el horno se haya enfriado, limpie el interior con agua tibia y séquelo bien.

¡Importante!

El interior del horno sólo debe lavarse con agua tibia y una pequeña cantidad de lavavajillas.

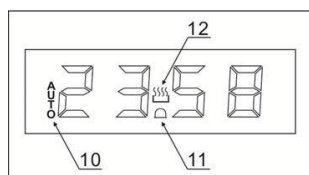
Funcionamiento



- 1) Mando de selección de funciones del horno
- 2) Mando de control del termostato
- 3) Botón de minuter
- 4) Botón de duración
- 5) Botón de aviso para finalizar la cocción
- 6) Botón de funcionamiento manual
- 7) Botón para reducir (signo de menos)
- 8) Botón para aumentar (signo de más)
- 9) Pantalla de LED

- A) Luz indicadora de encendido
B) Luz de funcionamiento del horno

Programador del horno / pantalla del temporizador



10. Símbolo de función automática
11. Símbolo de minuter
12. Símbolo de funcionamiento manual

Configuración y utilización del programador/temporizador del horno Selección del modo de funcionamiento manual

Una vez esté conectado el aparato a la red eléctrica por primera vez, se proyectarán los números en la pantalla del temporizador. Antes de poder seleccionar una función de cocción o ajustar una temperatura, deberá poner el aparato en modo de funcionamiento manual.

Para seleccionar el modo de funcionamiento manual, pulse el botón de funcionamiento manual (6) en el panel de control.

Configuración del reloj (hora del día)

Después de configurar el horno para el funcionamiento manual, también debe configurar la hora del día.

Ajuste de la función de minuterio

Puede ajustar el minuterio en cualquier momento, independientemente de si se ha seleccionado una función del horno. Puede configurar un período de tiempo utilizando la función del minuterio y cuando haya transcurrido ese período de tiempo sonará una alarma.

Pulse el botón del minuterio (3), la pantalla indicará el valor 00:00. Ajuste el período de tiempo para el que desee que el minuterio realice la cuenta atrás, utilizando los botones con el signo de menos (7) y el signo de más (8).

Una vez que la pantalla haya llegado al tiempo de cuenta atrás deseado, suelte los botones de más y menos. El símbolo del minuterio (11) aparecerá en la pantalla del temporizador.

Una vez se haya ajustado el tiempo de la cuenta atrás, es posible acortar o alargar el tiempo con los botones de más o menos.

Sonará una alarma cuando haya transcurrido el tiempo de la cuenta atrás. La alarma se puede silenciar pulsando el botón del minuterio.

Importante: El horno continuará calentando una vez que la alarma haya sido silenciada. Si ha acabado de cocinar, debe poner el selector de funciones del horno y la rueda de control del termostato en 0.

Configuración de la función de duración

Esta función le permitirá establecer un tiempo de cuenta atrás similar a la función del minuterio. Sin embargo, el horno no seguirá calentando una vez haya transcurrido el período de cuenta atrás. Utilice el mando de control del termostato (2) para fijar la temperatura que desee. En la pantalla aparecerá el símbolo de funcionamiento manual (12).

Seleccione el modo de cocción deseado con el botón de selección de funciones del horno (1). A continuación, podrá ajustar la duración del tiempo de cocción que desee.

Pulse el botón de duración (4) y en la pantalla aparecerá el valor 00:00. Ajuste el tiempo deseado con los botones menos (7) y más (8).

La cuenta atrás comenzará inmediatamente y la palabra AUTO aparecerá en la pantalla del temporizador, la pantalla mostrará la hora no el tiempo definido.

Una vez se haya ajustado el tiempo de la cuenta atrás, es posible acortar o alargar el tiempo con los botones de más o menos (debe pulsar antes el botón de duración (4)).

Cuando el tiempo de la cuenta atrás haya transcurrido sonará una alarma y el horno se apagará. La palabra AUTO parpadeará y el símbolo de calor desaparecerá. La alarma se puede silenciar pulsando el botón de duración (4).

Deberá volver a poner el horno en modo de funcionamiento manual, una vez que se haya utilizado la función de duración. Para ello, pulse el botón de "funcionamiento manual"; la palabra AUTO desaparecerá de la pantalla y en su lugar aparecerá el símbolo de funcionamiento manual.

Importante: Si no gira el mando de control del termostato y el mando de selección de funciones del horno a 0, el aparato seguirá funcionando en cuanto pulse el botón de funcionamiento manual.

Configuración de la función de fin de cocción

Esta función es similar a la función de duración, sin embargo, en vez de seleccionar el período de tiempo tras el cual se desea que el horno se apague, se selecciona la hora del día en la que se desea que se apague el horno.

Utilice el mando de control del termostato (2) para establecer la temperatura que desee. En la pantalla aparecerá el símbolo de funcionamiento manual (12).

Seleccione el modo de cocción deseado con el botón de selección de funciones del horno (1).

Pulse el botón de finalizar la cocción (5) y la pantalla indicará un valor de 00:00. Ajuste la hora del día a la que desea que el horno deje de cocinar con los botones de menos (7) y más (8). El temporizador calculará el tiempo de cocción en función de la hora del día que haya seleccionado y lo mostrará en la pantalla.

Una vez que la pantalla haya llegado a la hora del día en la que desea que el horno deje de funcionar, suelte los botones de más y menos. El horno comenzará inmediatamente a contar y la palabra AUTO

aparecerá en la pantalla del temporizador. En la pantalla se mostrará la hora actual no el tiempo definido.

Cuando la hora esté establecida, podrá modificarse pulsando los botones de menos y más (pulsando el botón de fin de cocción (5) primero).

Cuando la hora del día llegue al final del tiempo de cocción que se ha establecido, el horno se apagará y sonará una alarma. La palabra AUTO parpadeará y el símbolo de calor desaparecerá. La alarma se puede silenciar pulsando el botón de finalización de cocción o de duración.

Deberá volver a poner el horno en el modo de funcionamiento manual, una vez se haya utilizado la función de duración. Para ello debe pulsar el botón de funcionamiento manual; la palabra AUTO desaparecerá de la pantalla y en su lugar aparecerá el símbolo de funcionamiento manual.

Importante: Si no gira el mando de control del termostato y el mando de selección de funciones del horno a 0, el aparato seguirá funcionando en cuanto pulse el botón de funcionamiento manual.

Preprogramar cocción

Esta función nos permite introducir un tiempo de cocción y la hora que deseamos que finalice.

Ejemplo: El reloj muestra la hora "01:00" y deseamos que funcione el horno en un modo de cocción durante 30 minutos y termine a las "02:30".

1. Utilice el mando de control del termostato (2) para establecer la temperatura que desee. En la pantalla aparecerá el símbolo de funcionamiento manual (12).

2. Seleccione el modo de cocción deseado con el botón de selección de funciones del horno (1).

3. Pulse el botón de duración (4) y añada tiempo hasta llegar a los 30 minutos.

4. Pula el botón de fin de cocción (5) y programa a "02:30" (en este caso sería el tiempo que queremos que finalice).

El horno empezará a funcionar a las "02:00" para completar el tiempo definido (30 minutos) y completar el proceso de cocción a las "02:30".

Encendido y apagado del horno

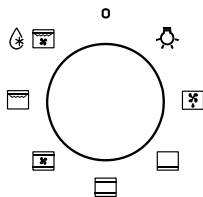
Para encender el horno, deberá:

Configurar las condiciones de funcionamiento del horno, la temperatura y un modo de calentamiento. Colocar el mando en la posición requerida, girándolo hacia la derecha.

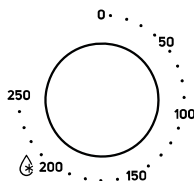
Funciones y funcionamiento del horno.

Horno de convección natural (convencional)

El horno se puede calentar utilizando los calentadores de la parte inferior y superior. El funcionamiento del horno se controla con el mando selector de funciones del horno. Para establecer una función requerida, simplemente gire el mando a la posición deseada.



Al igual que con el mando regulador de temperatura, para fijar la función que se desee, deberá girar el mando a la posición elegida.



El horno se puede apagar poniendo ambos mandos en la posición 0.

Atención

En la posición de la función de parrilla, al poner el regulador de temperatura en una posición distinta de cero, la luz roja puede encenderse aunque el horno no se esté calentando.

FUNCIONES DEL HORNO

	Luz de horno independiente Poniendo el mando en esta posición, se enciende la luz del interior del horno. Úsela, por ejemplo, para limpiar el interior del horno.
	Descongelación Esta función permite que todos los alimentos congelados se descongelen rápidamente gracias al ventilador interno.
	Calor de fondo encendido Cuando el mando se coloca en esta posición, el horno se calienta usando sólo el calentador de fondo. Utilícelo por ejemplo para la cocción final desde el fondo.
	Calentadores inferior y superior encendidos Poner el mando en esta posición permite calentar el horno de forma convencional.
	Ventilador, calentadores inferior y superior encendidos En esta posición del mando, el horno realiza la función de bizcocho. Horno convencional con ventilador.
	Parrilla combinada (parrilla y calentador superior) Cuando la "parrilla combinada" está activada, permite asar con la parrilla y con el calentador superior encendidos al mismo tiempo. Esta función permite una mayor temperatura en la parte superior del área de cocción, lo que causa un dorado/tueste más intenso del plato y permite asar porciones más grandes.
	Ventilador y parrilla combinada encendidos. Cuando se gira la rueda hasta esta posición, el horno activa la función combinada de parrilla y ventilador. En la práctica, esta función permite acelerar el proceso de asado y mejora el sabor del plato. Sólo se debe utilizar la parrilla con la puerta del horno cerrada.

Atención

Al seleccionar cualquier función del horno, sólo se encenderá después de que se haya configurado la temperatura con el mando regulador de temperatura.

Cuando se enciende el horno, se activan dos indicadores luminosos, amarillo y rojo. La luz amarilla indica que el horno está preparado y encendido.

La luz roja indica que el horno se está calentando hasta la temperatura deseada. Cuando la luz roja se apague, el horno habrá alcanzado la temperatura establecida.

Si una receta recomienda colocar los platos en un horno precalentado, esto no debe hacerse antes de que la luz roja se apague por primera vez, lo que indica que se ha alcanzado la temperatura. Al usar el horno, la luz roja se encenderá y se apagará temporalmente para mantener la temperatura en el interior del horno. La luz indicadora amarilla también puede encenderse cuando se selecciona la función de luz.

Calentamiento rápido:

La función de calentamiento rápido es una opción que permite alcanzar los 150°C en sólo 6 minutos aproximadamente.

Modo de funcionamiento:

Disponga la función del horno en la posición del calentador inferior y superior;

Coloque el mando del regulador de temperatura en la posición de 150°C,

El horno se calienta hasta la temperatura de 150°C (o por debajo, si se configura); cuando el horno alcanza la temperatura se indica apagándose la luz roja del regulador de temperatura, y en ese momento puede colocar la bandeja con la masa en el horno,

Disponga el mando de función del horno en el modo de calentamiento seleccionado.

Importante

Cuando se seleccione la función de calentamiento rápido del horno, la cámara no debe contener una bandeja de horneado con masa u otros elementos que no constituyan los accesorios del horno.

No se recomienda utilizar la función de calentamiento rápido con la configuración del programador.

Limpieza y mantenimiento

El hecho de procurar una limpieza y mantenimiento adecuados de su horno, puede influir significativamente en el funcionamiento continuo y sin fallos de su aparato.

Antes de empezar a limpiar, el horno debe estar apagado y debe asegurarse de que todos los mandos estén en la posición 0. No empiece a limpiar hasta que el horno se haya enfriado completamente.

Atención

Si se utiliza un raspador, la hoja afilada siempre debe quedar protegida ajustando la cubierta (sólo hay que empujarla sobre la hoja con el pulgar).

Pueden producirse heridas, por lo que debe tenerse cuidado si se utiliza un raspador.

Manténgalo fuera del alcance de los niños.

Se recomienda el uso de productos de limpieza o lavado apropiados no agresivos o bien utilizar una solución de agua tibia con un poco de lavavajillas o productos de limpieza para fregaderos de acero inoxidable.

El horno debe limpiarse después de cada uso. Cuando limpie el horno, encienda la luz del horno para una mejor visibilidad.

El interior del horno sólo debe lavarse con agua tibia y una pequeña cantidad de lavavajillas.

Después, utilice agua limpia.

Después de la limpieza, asegúrese de que el interior del horno esté completamente seco.

Atención

No utilice productos de limpieza que contengan materiales abrasivos para la limpieza y el mantenimiento del panel frontal de vidrio.

Función de limpieza con VAPOR DE AGUA



Esta función le permite limpiar el horno ahorrando tiempo y dinero. Debe seguir los siguientes pasos:

1. Retire todas las piezas internas antes de iniciar la función de limpieza.
2. Mezcle 200 ml y una cuchara sopera de lavavajillas.
3. Vierta el líquido mezclado en la base del horno.
4. Seleccione la función VAPOR DE AGUA en el mando de temperatura y función, coloque los mandos en esa posición  y déjelo 15 minutos.

5. Una vez transcurridos los 15 minutos, ajuste la temperatura del horno a 0°C sin quitar la función y déjelo otros 20 minutos.
6. Una vez transcurridos los 20 minutos, limpie las partes internas con un paño suave. Debe limpiarse antes de que pasen los 5 últimos minutos del paso final.

Sustitución de la bombilla del horno

Para evitar que se produzca una descarga eléctrica, asegúrese de que el aparato esté apagado antes de cambiar la bombilla.

Ponga todos los mandos de control en la posición 0 y desconéctelo de la red eléctrica.

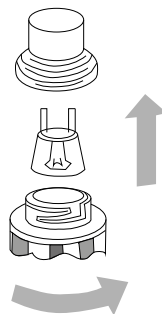
Desenrosque y lave la cubierta de la lámpara, y luego séquela.

Desenrosque la bombilla del casquillo y sustituya la bombilla por una adecuada para altas temperaturas:

- 300°C
- Voltaje 230-240 V
- Potencia 25W
- G9

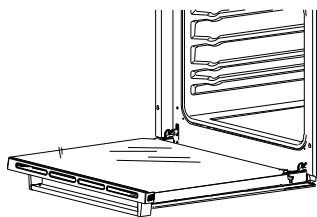
Vuelva a colocar la bombilla, asegurándose de que está correctamente insertada en el enchufe de cerámica.

Vuelva a colocar la tapa de la lámpara.

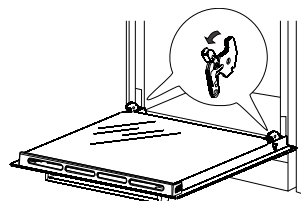


Extracción de las puertas

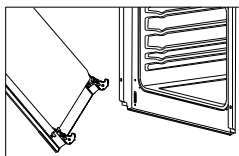
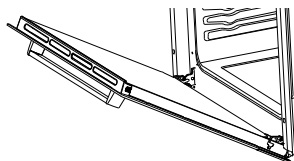
1. La puerta del horno debe estar completamente abierta.



2. Las bisagras del cierre deben estar totalmente levantadas.



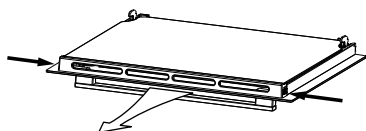
3. Cierre suavemente la puerta del horno hasta que se oiga el sonido de encaje, y una vez lleguen a la posición de pinza, sostenga la puerta con ambas manos y continúe empujando, tire hacia arriba al mismo tiempo para que el cierre de la bisagra pueda sacarse del horno.



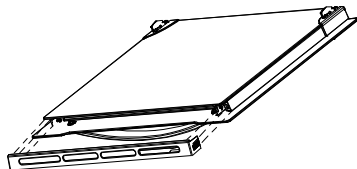
4. Después de la limpieza, la bisagra debe estar alineada con el cierre de la puerta del horno; empuje suavemente hasta que encajen en su sitio.
5. Empuje el cierre hasta su posición original con la puerta del horno completamente abierta.

Cómo retirar el panel de vidrio interior

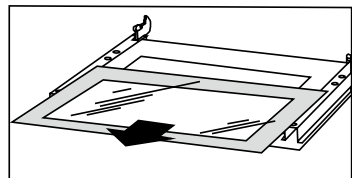
1. Presione y sostenga los dos lados de la rejilla con ambas manos para sacarla.



2. Después de sacar la rejilla, se puede quitar el cristal interior.



3. El vidrio interior se saca desde debajo del bloque fijo de plástico. Después de limpiar el vidrio interior, inserte el siguiente bloque fijo de plástico, luego coloque el bloque de montaje de plástico de arriba.



Actuación en caso de emergencia

En caso de que se produzca una emergencia, deberá:

Desconectar los controles de temperatura y función del horno

Desconectar el enchufe de la red eléctrica

Llamar a un centro de servicios

Algunos fallos leves pueden solucionarse remitiéndose a las instrucciones que figuran en el cuadro siguiente:

PROBLEMA	MOTIVO	ACTUACIÓN
El aparato no funciona	Corte de corriente / Fusible fundido	Revisar la caja de fusibles de la vivienda y si hay un fusible quemado reemplazarlo por uno nuevo
La luz del horno no funciona	La bombilla está suelta o dañada	Apriete o cambie la bombilla fundida (véase el capítulo Limpieza y Mantenimiento)

English

Electric oven

HM773IXD

Description of the appliance

- 1 - Oven function selection knob
- 2 - Temperature control knob
- 3 - Timer
- 4 - Oven door handle
- 5 - Baking tray
- 6 - Oven shelf

Installation

The kitchen area should be dry and well ventilated.

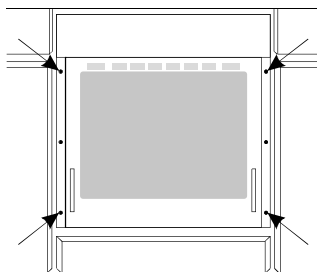
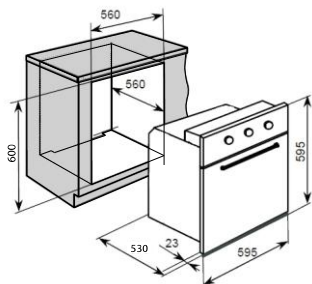
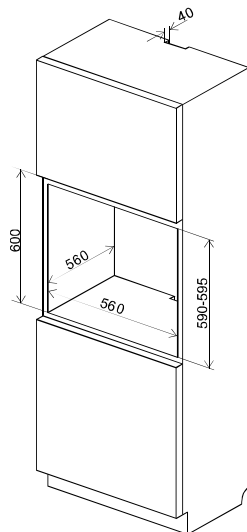
When installing the oven, easy access to all control elements should be ensured.

This is a built-in oven, and its back wall and one side wall can be placed next to a tall kitchen unit or a wall. Coatings or veneer used on fitted furniture must be applied with a heat-resistant adhesive (100°C). This prevents surface deformation or detachment of the coating

Ensure the aperture is as per the dimensions in the diagram.

Connect the oven to the mains when it is fully installed.

Insert the oven completely into the aperture ensuring the four screws as shown in the diagram will stay in place.



Product Dimensions

Height: 595mm

Width: 595mm

Depth: 530mm

Aperture Dimensions

600mm

560mm

560mm (min)

Electrical connection

Warning

All electrical work must be carried out by a qualified electrician. No alterations or changes in the electricity supply should be carried out.

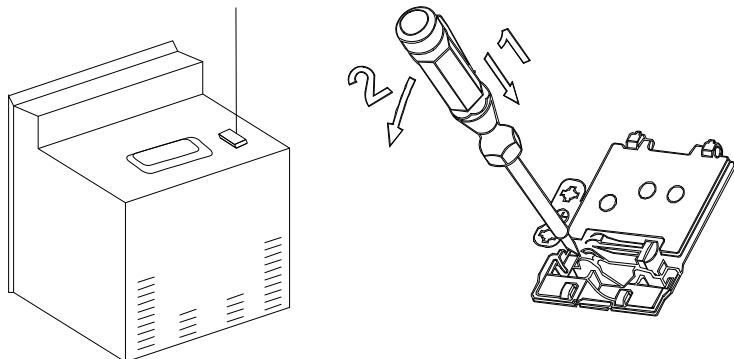
Fitting guidelines

The oven is manufactured to work with three- phase alternating current (220V- 240V, 50Hz). The oven is equipped with a lead and plug.

Warning!

Remember to connect the safety circuit to the connection box terminal marked with the electricity supply for the oven must have a safety switch which enables the power to be cut off in case of emergency. The distance between the working contacts of the safety switch must be at least 3 mm.

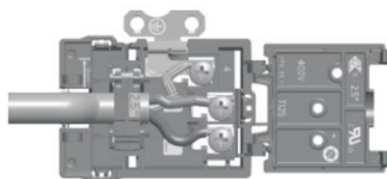
Before connecting the oven to the power supply, it is important to read the information on the data plate and the connection diagram.



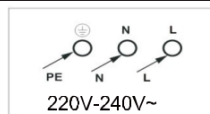
CONNECTION DIAGRAM

Caution! Voltage of heating elements 220V- 240V

Caution! In the event of any connection the safety wire must be connected to the ⊕ PE terminal



For 220V-240V earthed one phase connect on:
Brown wire connect to L and blue wire connect to N, safety wire (Yellow green) connect to ⊕



Before first use

Remove all packaging material, tapes, polystyrene, etc. and clean the interior of the oven with warm water and washing-up liquid.

Remove and wash the oven accessories with warm soapy water.

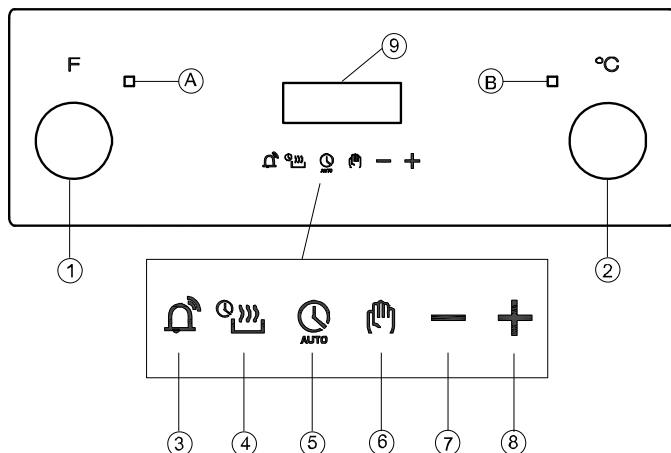
Switch on the ventilation in the room or open a window.

Heat up the oven to a temperature of 250°C for approx. 30 min., when the oven has cooled down, clean the cavity with warm water and dry thoroughly.

Important!

The inside of the oven should only be washed with warm water and a small amount of washing-up liquid.

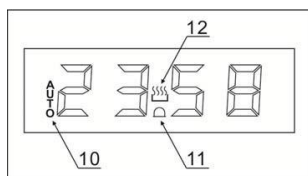
Operation



- 1) Oven function selector knob
- 2) Thermostat control knob
- 3) Minute minder button
- 4) Duration button
- 5) End cook button
- 6) Manual operation button
- 7) Minus button
- 8) Plus button
- 9) LED display

- A) Power indicator light
B) Oven operating light

Oven programmer / timer display



10. Auto function symbol
11. Minute minder symbol
12. Manual operation symbol

Setting and using the oven programmer/timer Selecting manual operation mode

After your appliance is connected to your mains supply for the first time, the numbers on the timer display will flash. Before you can select a cooking function or set a temperature, you must set the appliance into manual operation mode

To select manual operation mode, press the manual operation button (6) on the control panel.

Setting clock (the time of day)

After setting your oven for manual operation, you should also set the time of day.

Setting the minute minder function

You are able to set the minute minder at any time, regardless of whether an oven function has been selected. You can set a period of time using the minute minder function and an alarm will sound when that period of time has elapsed.

Press the minute minder button (3), the display will show a value of 00:00. Set the period of time that you wish the minute minder to countdown for, by using the minus (7) and plus (8) buttons.

Once the display has got to your desired countdown time, let go of the minus and plus buttons. The minute minder symbol (11) will appear on the timer display.

Once a countdown time has been set, it is possible to shorten or lengthen the time by using the minus or plus buttons.

An alarm will sound when the countdown time has elapsed. The alarm can be silenced by pressing the minute minder button.

Important: The oven will continue to heat once the alarm has been silenced. If you have finished cooking, then you should turn the oven function selector and thermostat control knob to 0.

Setting the duration function

This function will allow you to set a countdown time similar to the minute minder function. However, the oven will no longer continue to heat, once the countdown period has elapsed.

Use the thermostat control knob (2) to set the temperature that you require. The manual operation symbol (12) will appear on the display.

Use the oven function selector knob (1) to select the mode of cooking that you require. It is then possible to set the duration of the cooking time that you require.

Press the duration button (4) and the display will show the value 00:00. Set the desired time with the minus (7) and plus (8) buttons.

The countdown will start immediately and the word AUTO will appear on the timer display, the display will show the time not the set time.

Once the countdown time has been set, the time can be shortened or lengthened with the plus or minus buttons (you must press the duration button (4) first).

When the countdown time has elapsed an alarm will sound and the oven will turn off. The word AUTO will flash and the heat symbol will disappear. The alarm can be silenced by pressing the duration button (4).

You will need to return the oven to manual operation mode, once the duration function has been used. To do this you should press the "manual operation" button, the word AUTO will disappear from the display and the manual operation symbol will appear instead.

Important: If you do not turn the thermostat control knob and oven function selector knob to 0, then the appliance will continue to operate as soon as you press the manual operation button.

Setting the end cook function

This function is similar to the duration function, however instead of selecting a period of time that you wish the oven to switch off after. You select the time of day that you wish the oven to switch off at.

Use the thermostat control knob (2) to set the temperature that you require. The manual operation symbol (12) will appear on the display.

Use the oven function selector knob (1) to select the mode of cooking that you require.

Press the end cook button (5) and the display will show a value of 00:00. Set the time of day that you wish the oven to stop cooking at by using the minus (7) and plus (8) buttons. The timer will calculate how long the cooking time will be, based on the time of day that you have selected and show it on the display.

Once the display has got to the time of day that you want the oven to stop cooking at, let go of the minus and plus buttons. The oven will immediately start counting and the word AUTO will appear on the timer display. The display will show the current time, not the defined time.

When the time is set, it can be changed by pressing the minus and plus buttons (by pressing the end of cooking button (5) first).

When the time of day reaches the end of cooking time that you set, the oven will switch off and an alarm will sound. The word AUTO will flash and the heating symbol will disappear. The alarm can be silenced by pressing the end cook or duration button.

You will need to return the oven to manual operation mode, once the start and end time function has been used. To do this you should press the manual operation button, the word AUTO will disappear from the display and the manual operation symbol will appear instead.
Important: If you do not turn the thermostat control knob and oven function selector knob to 0, then the appliance will continue to operate as soon as you press the manual operation button.

Pre-program cooking

This function allows us to enter a cooking time and the time we want it to end.

Example: The clock shows the time "01:00" and we want the oven to run in a cooking mode for 30 minutes and finish at "02:30".

1. Use the thermostat control knob (2) to set the desired temperature. The manual operation symbol (12) will appear on the screen.
2. Select the desired cooking mode with the oven function selection button (1).
3. Press the duration button (4) and add time until reaching 30 minutes.
4. Press the end of cooking button (5) and set it to "02:30" (in this case it would be the time we want it to end).

The oven will start operating at "02:00" to complete the defined time (30 minutes) and complete the cooking process at "02:30".

Oven on and off

In order to switch on the oven, you need to:

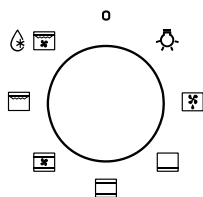
Set required working conditions of the oven, it's temperature and a mode of heating.

Set the knob to the required position, turning it right.

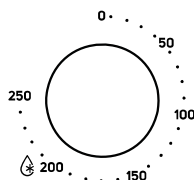
Oven functions and operation.

Natural convection oven (conventional)

The oven can be warmed up using the bottom and top heaters. The operation of the oven is controlled by the oven function selector knob. To set a required function, simply turn the knob to the required position.



as well as the temperature regulator knob, to set a required function you should turn the knob to the selected position.



The oven can be switched off by setting both of these knobs to the position 0.

Caution!

In the grilling function position, when setting the temperature regulator to a position other than zero, the red light may come on, although the oven is not being warmed up.

OVEN FUNCTIONS

	Separate Oven Light By setting the knob to this position, the light inside the oven is switched on. Use it for example when cleaning the oven cavity.
	Defrosting This function allows all frozen foods to be rapidly and delicately thawed thanks to the internal fan.
	Bottom heater on When the knob is set to this position the oven is heated using only the bottom heater. Use for e.g. final baking from the bottom.
	Bottom and top heaters on setting the knob to this position allows the oven to be heated conventionally.
	Fan, bottom and top heaters on At this knob position the oven executes the cake function. Conventional oven with a fan.
	Combined grill (Grill and the top heater) When the "combined grill" is active it enables grilling with the grill and with the top heater switched on at the same time. This function allows a higher temperature at the top of the cooking area, which causes more intense browning of the dish and permits larger portions to be grilled.
	Fan and combined grill on. When the knob is turned to this position, the oven activates the combined grill and fan function. In practice, this function allows the grilling process to be speeded up and an improvement in the taste of the dish. You should only use the grill with the oven door shut.

Caution!

When selecting any oven function, the oven will only be switched on after a temperature has been set via the temperature regulator knob.

When switching on the oven, two indicator lights, yellow and red, are activated. The yellow light indicates that the oven is ready and switched on.

The red light indicates that the oven is heating up to the desired temperature. When the red light goes off, the oven has reached the set temperature.

If a recipe recommends placing dishes in a warmed-up oven, this should not be done before the red light goes off for the first time, indicating that the temperature has been reached. When using the oven, the red light will temporarily come on and go off to maintain the temperature inside the oven. The yellow indicator light may also come on when the light function is selected.

Fast heat-up:

Fast heat up function is an option that allows you to reach 150°C in only 6 minutes approx.

Mode of operation:

Set the oven function to the position of bottom and top heater,

Set the temperature regulator knob to the position of 150°C,

The oven warms up to the temperature of 150°C (or lower if set); the oven reaching the temperature is signalled by the red light of the temperature regulator going off, now put the tray with dough into the oven,

Set the oven function knob to the selected heating mode

Important!

When the fast oven heat-up function has been selected, the chamber should not contain a baking tray with dough or other elements that do not constitute the oven fittings.

The fast heat-up function is not recommended for use with the programmer set.

Cleaning and maintenance

By ensuring proper cleaning and maintenance of your oven, you can have a significant influence on the continuing fault-free operation of your appliance.

Before you start cleaning, the oven must be switched off and you should ensure that all knobs are set to the 0 position. Do not start cleaning until the oven has completely cooled down.

Caution!

If you use a scraper, the sharp blade should always be protected by adjusting the cover (just push it onto the blade with your thumb).

Injuries are possible so care is required when using a scraper. Keep it out of the reach of children.

Appropriate light cleaning or washing products are recommended or you can use also a solution of warm water with a little washing-up liquid or cleaning products for stainless steel sinks.

The oven should be cleaned after each use. When cleaning the oven, turn on the oven light for better visibility.

The oven cavity should only be washed with warm water and a small amount of washing-up liquid.

Follow up with clean water.

After cleaning, ensure the oven cavity is thoroughly dry.

Caution!

Do not use cleaning products containing abrasive materials for the cleaning and maintenance of the glass front panel.

WATERSTEAM cleaning function



This function allows you to clean the oven saving money and time. You should follow the next steps:

1. Remove all internal parts before starting the cleaning function.
2. Mix 200ml and a spoon of dishwasher soap.
3. Pour the mixed liquid in the base of the oven.
4. Select the WATERSTEAM function in the temperature and function knob, you should put the knobs in this position  and leave it for 15 minutes.
5. After the 15 minutes set the oven temperature to 0°C without removing the function and leave it for another 20 minutes.
6. After the 20 minutes pass, wipe the internal parts with a soft cloth. You should wipe before 5 minutes passed from last step.

Replacement of the oven light bulb

In order to avoid the possibility of an electric shock ensure that the appliance is switched off before replacing the bulb.

Set all control knobs to the position 0.

and disconnect from the mains.

Unscrew and wash the lamp cover, then wipe it dry.

Unscrew the light bulb from the socket and replace the bulb with a high temperature suitable bulb:

- 300°C

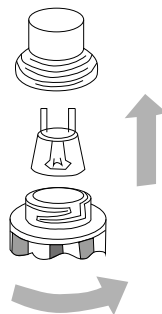
-Voltage 230-240 V

-Power 25 W

-G9

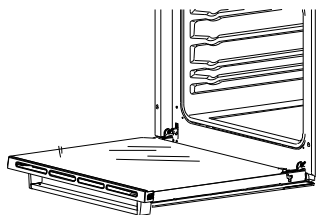
Replace the bulb, ensuring it is properly inserted into the ceramic socket.

Replace the lamp cover.

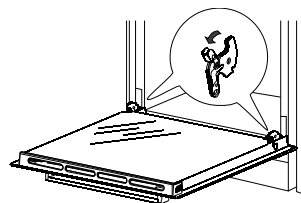


Removing the doors

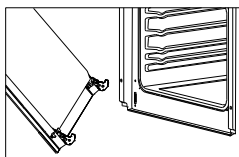
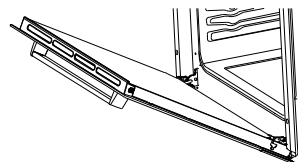
1. The oven door should be fully open.



2. The latch hinges completely lifted.



3. Gently close the oven door until you hear the sound of engagement, once they reach a clamping position, with both hands holding the door and continue to push, pull up at the same time so that the hinge bolt removed from the oven.

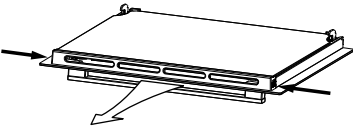


4. After cleaning, the hinge needs to be aligned with the oven door latch; push gently until they clip into place.

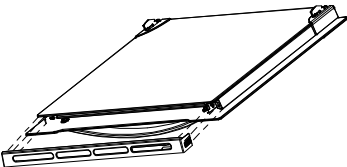
5. Push the latch down to its original position with the oven door fully open.

Removing the inner glass panel

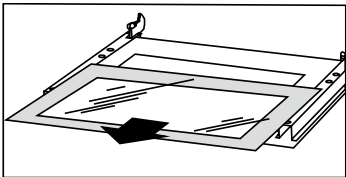
1. Press and hold the two sides of the grid with both hands to pull it out



2. After pulling out the grid, the inner glass can be removed.



3. The inner glass pulled out from beneath plastic fixed block. After cleaning, the inner glass, insert the following plastic fixed block, then install the above plastic mounting block.



Operation in case of emergency

In the event of an emergency, you should:

Switch off the oven function and temperature controls

Disconnect the plug at the mains.

Call a service centre

Some minor faults can be fixed by referring to the instructions given in the table below:

PROBLEM	REASON	ACTION
The appliance does not work.	Power Cut / Fuse blown	Check the household fuse box, if there is a blown fuse replace it with a new one
The oven light does not work	The bulb is loose or damaged	Tighten up or replace the blown bulb (see chapter Cleaning and Maintenance)

Français

Four électrique HM773IXD

Description de l'appareil

- 1 - Bouton de sélection de la fonction four
- 2 - Commande de contrôle de température
- 3 - Minuterie
- 4 - Poignée de la porte du four
- 5 - Plateau de cuisson
- 6 - Grille de four

Installation

La zone cuisine doit être propre et bien ventilée.

Lors de l'installation du four, s'assurer que tous les éléments de commande soient facilement accessibles.

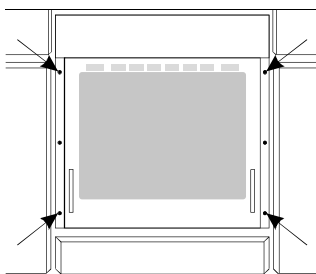
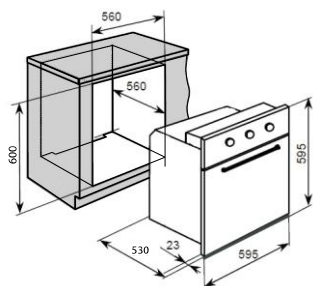
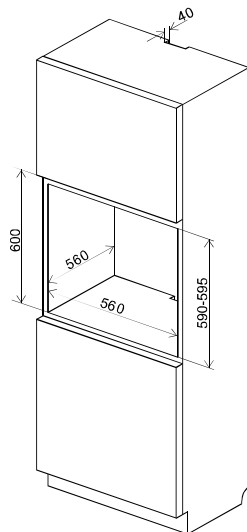
Ce four est de type à encastrement, et la paroi arrière et l'une des parois latérales

peuvent être placées à côté d'un module de cuisine haut ou d'un mur. Les revêtements ou placages utilisés sur les meubles encastrés doivent être appliqués avec un adhésif résistant à la chaleur (100 °C). Ceci permettra d'empêcher la déformation de la surface ou le détachement du revêtement.

S'assurer que le trou a les dimensions indiquées sur l'image.

Connecter le four à l'alimentation principale une fois l'installation complètement installée.

Insérer complètement le four dans l'ouverture prévue à cet effet et s'assurer que les quatre vis sont en place comme indiqué sur l'image.



Dimensions du produit

Hauteur : 595 mm
Largeur : 560 mm
Profondeur : 530 mm

Dimensions du logement

600 mm
560 mm
560 mm (min)

Raccordement électrique

Attention

Toutes les interventions électriques doivent être effectuées par un électricien qualifié. Aucune modification ou altération ne doit être apportée au circuit d'alimentation.

Instructions pour le positionnement

Le four est conçu pour fonctionner avec du courant alternatif triphasé (220 V-240 V, 50 Hz). Le four est équipé d'un câble et d'une prise.

Attention

Garder à l'esprit que pour connecter le circuit de sécurité à la borne de la boîte de jonction marquée à l'alimentation du four, il est impératif de disposer d'un interrupteur de sécurité permettant de couper l'alimentation en cas d'urgence. La distance entre les points de contact de fonctionnement de l'interrupteur de sécurité doit être d'au moins 3 mm.

Avant de connecter le four au courant électrique, il est important de lire les informations figurant sur la plaque signalétique et de consulter le schéma de raccordement.

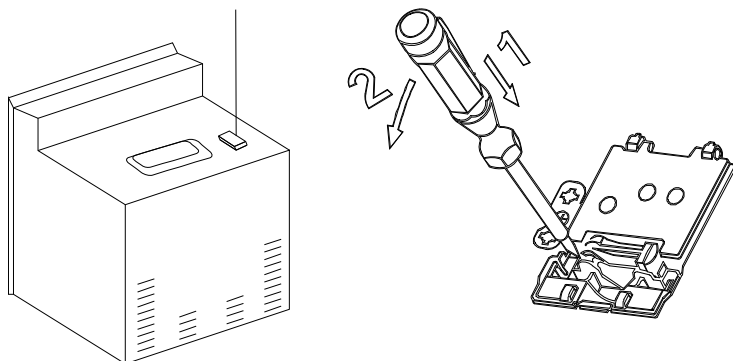
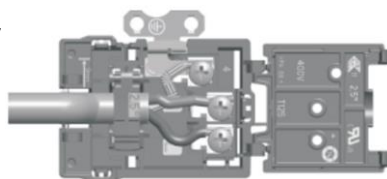


SCHÉMA DE RACCORDEMENT

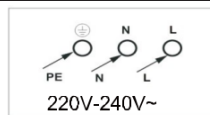
Attention Tension des éléments chauffants 220 V - 240 V

Attention En cas de raccordement, le câble de sécurité doit être connecté à la  borne de masse.



Pour 220 V-240 V mis à la terre, une phase doit être connectée de la manière suivante :

Le fil marron doit être connecté à la borne L et le fil bleu à la borne N, le fil de sécurité (jaune/vert) doit être connecté à la borne .



Avant la première utilisation

Retirer tout le matériel d'emballage, les bandes, le polystyrène, etc. et nettoyer l'intérieur du four à l'eau chaude avec du liquide vaisselle.

Retirer et laver les accessoires du four avec de l'eau chaude savonneuse.

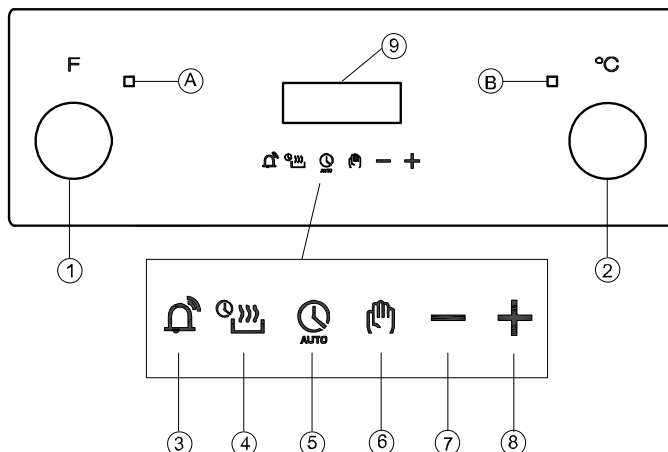
Ouvrir le volet de ventilation de la pièce ou ouvrir la fenêtre.

Faire chauffer le four à une température de 250 °C pendant 30 min env. Une fois le four refroidi, nettoyer l'intérieur à l'eau tiède et le sécher correctement.

Important !

L'intérieur du four ne doit être lavé qu'avec de l'eau tiède et une petite quantité de liquide vaisselle.

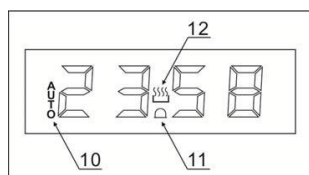
Fonctionnement



- 1) Commande de sélection des fonctions du four.
- 2) Commande de sélection du thermostat
- 3) Bouton de minuterie
- 4) Bouton de temps
- 5) Bouton d'avertissement de fin de cuisson
- 6) Bouton de fonctionnement manuel
- 7) Bouton moins (signe moins)
- 8) Bouton plus (signe plus)
- 9) Écran à DEL

- A) Voyant indicateur de fonctionnement
B) Voyant de fonctionnement du four

Programmeur du four/écran de la minuterie



10. Symbole de fonction automatique
11. Symbole de minuterie
12. Symbole de fonctionnement manuel

Configuration et utilisation du programmeur/minuterie du four Sélection du mode de fonctionnement manuel

Une fois l'appareil connecté à l'alimentation secteur pour la première fois, les chiffres seront projetés sur l'écran de la minuterie. Avant de pouvoir sélectionner une fonction de cuisson ou régler une température, il sera nécessaire de mettre l'appareil en mode de fonctionnement manuel.

Pour sélectionner le mode de fonctionnement manuel, appuyer sur le bouton de fonctionnement manuel (6) du panneau de commande.

Réglage de l'horloge (heure de la journée)

Après avoir configuré le four pour un fonctionnement manuel, il est ensuite nécessaire de régler l'heure de la journée.

Réglage de la minuterie

Il est possible de régler la minuterie à tout moment, qu'une fonction ait été sélectionnée ou non. Il est possible de définir une période de temps à l'aide de la fonction minuterie. Une alarme retentira une fois la période de temps configurée écoulée.

Appuyer sur le bouton des minutes (3), l'écran d'affichage indiquera la valeur 00:00. Configurer la durée souhaitée en utilisant les boutons avec le signe moins (7) et le signe plus (8).

Une fois la durée souhaitée atteinte, relâcher les boutons plus et moins. Le symbole de minuterie (11) apparaît sur l'écran d'affichage de la minuterie.

Une fois la durée configurée, il est possible de la raccourcir ou de la prolonger en utilisant les boutons plus ou moins.

Une alarme retentira lorsque la durée se sera intégralement écoulée. L'alarme peut être désactivée en appuyant sur le bouton de minuterie.

Important : Le four continuera à chauffer même si l'alarme a été arrêtée. Si la cuisson est terminée, placer le sélecteur de fonction du four et la molette de commande du thermostat sur 0.

Configuration de la fonction de temps

Cette fonction permet de configurer une durée (avec compte à rebours) similaire à la fonction de minuterie. Toutefois, le four s'arrêtera une fois le compte à rebours écoulé.

Utiliser le bouton de commande du thermostat (2) pour régler la température souhaitée. Le symbole de fonctionnement manuel (12) apparaît à l'écran.

Sélectionner le mode de cuisson souhaité avec le bouton de sélection de fonctions du four (1). Il est ensuite possible de régler le temps de cuisson souhaité.

Appuyez sur le bouton de durée (4) et l'écran affichera la valeur 00:00. Réglez l'heure souhaitée à l'aide des boutons moins (7) et plus (8).

Le compte à rebours commencera immédiatement et le mot AUTO apparaîtra sur l'affichage de la minuterie, l'écran affichera l'heure et non l'heure réglée.

Une fois le compte à rebours réglé, le temps peut être raccourci ou allongé avec les boutons plus ou moins (vous devez d'abord appuyer sur le bouton de durée (4)).

Une fois le compte à rebours écoulé, une alarme retentit et le four s'éteint. Le mot AUTO clignotera et le symbole de chaleur disparaîtra. L'alarme peut être désactivée en appuyant sur le bouton de durée (4).

Remettre le four en mode de fonctionnement manuel lorsque la fonction de durée ne doit plus être utilisée. Pour ce faire, appuyer sur le bouton « fonctionnement manuel ». Le mot AUTO disparaîtra de l'écran et sera remplacé par le symbole de fonctionnement manuel.

Important : Si le bouton de commande du thermostat et le bouton de sélection de la fonction du four ne sont pas remis sur 0, l'appareil continuera de fonctionner en appuyant sur le bouton de fonctionnement manuel.

Configuration de la fonction de fin de cuisson

Cette fonction est similaire à la fonction de durée, toutefois, au lieu de sélectionner la période de temps après laquelle il est souhaité que le four s'éteigne, vous sélectionnez l'heure à laquelle vous souhaitez que le four s'éteigne.

Utiliser le bouton de commande du thermostat (2) pour régler la température souhaitée. Le symbole de fonctionnement manuel (12) apparaît à l'écran.

Sélectionner le mode de cuisson souhaité avec le bouton de sélection de fonctions du four (1).

Appuyer sur le bouton de fin de cuisson (5). L'écran affichera une valeur de 00:00. Régler l'heure à laquelle il est souhaité que le four s'arrête en utilisant les touches moins (7) et plus (8). La minuterie calcule le temps de cuisson en fonction de l'heure sélectionnée et l'affiche à l'écran.

Une fois atteinte l'heure de la journée à laquelle il est souhaité que le four cesse de fonctionner, relâcher les boutons plus et moins. Le four commencera immédiatement à compter et le mot AUTO apparaîtra sur l'affichage de la minuterie. L'écran affichera l'heure actuelle, pas l'heure définie.

Lorsque l'heure est réglée, elle peut être modifiée en appuyant sur les touches moins et plus (en appuyant d'abord sur la touche de fin de cuisson (5)).

Une fois atteinte l'heure programmée de fin du temps de cuisson, le four s'éteindra et une alarme retentira. Le mot AUTO clignotera et le symbole de chaleur disparaîtra. L'alarme peut être désactivée en appuyant sur le bouton de fin de cuisson ou de durée.

Remettre le four en mode de fonctionnement manuel lorsque la fonction de durée ne doit plus être utilisée. Pour ce faire, appuyer sur le bouton « fonctionnement manuel ». Le mot AUTO disparaîtra de l'écran et sera remplacé par le symbole de fonctionnement manuel.

Important : Si le bouton de commande du thermostat et le bouton de sélection de la fonction du four ne sont pas remis sur 0, l'appareil continuera de fonctionner en appuyant sur le bouton de fonctionnement manuel.

Cuisson préprogrammée

Cette fonction nous permet de saisir un temps de cuisson et l'heure à laquelle nous voulons qu'elle se termine.

Exemple: L'horloge indique l'heure «01:00» et nous voulons que le four fonctionne en mode de cuisson pendant 30 minutes et se termine à «02:30».

1. Utilisez le bouton de commande du thermostat (2) pour régler la température désirée. Le symbole d'opération manuelle (12) apparaîtra sur l'écran.

2. Sélectionnez le mode de cuisson souhaité avec la touche de sélection des fonctions du four (1).

3. Appuyez sur le bouton de durée (4) et ajoutez du temps jusqu'à atteindre 30 minutes.

4. Appuyez sur le bouton de fin de cuisson (5) et réglez-le sur «02:30» (dans ce cas, ce serait l'heure à laquelle nous voulons qu'elle se termine).

Le four commencera à fonctionner à «02:00» pour terminer le temps défini (30 minutes) et terminer le processus de cuisson à «02:30».

Allumage et extinction du four

Pour allumer le four, procéder comme suit :

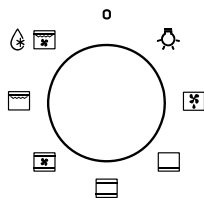
Configurer les conditions de fonctionnement du four, la température et un mode de chauffage.

Placer la commande dans la position requise, en la tournant vers la droite.

Fonctions et fonctionnement du four.

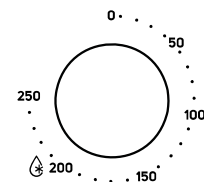
Four à convection naturelle (conventionnel)

Le four peut chauffer en allumant les éléments chauffants supérieurs et inférieurs. Le fonctionnement du four est contrôlé par le bouton de sélection des fonctions du four. Pour configurer une fonction en particulier, tourner simplement le bouton vers la position souhaitée.



Comme pour le bouton de contrôle de la température, pour régler la fonction souhaitée, il suffira de tourner

le bouton de commande sur la position souhaitée.



Le four peut être éteint en plaçant les deux boutons sur la position 0.

Attention

En position de fonction gril, lorsque le régulateur de température est réglé sur une position autre que zéro, le voyant rouge pourrait s'allumer même si le four ne chauffe pas.

FONCTIONS DU FOUR

	Éclairage du four indépendant Placer le bouton dans cette position permet d'allumer la lumière à l'intérieur du four. Par exemple, l'éclairage peut être utile pour nettoyer l'intérieur du four.
	Décongélation Cette fonction permet de décongeler tous les aliments surgelés de façon rapide grâce au ventilateur interne.
	Élément chauffant inférieur activé Lorsque le bouton est placé dans cette position, le four chauffe en utilisant uniquement l'élément chauffant inférieur. Cette fonction peut être utilisée, par exemple, pour la cuisson finale par le bas.
	Éléments chauffants inférieur et supérieur activés Mettre le bouton dans cette position permet de faire chauffer le four de manière conventionnelle.
	Ventilateur, éléments chauffants inférieur et supérieur activés Dans cette position, le four est en fonction Gâteau. Four conventionnel avec ventilateur.
	Grill combiné (grill et élément chauffant supérieur) Lorsque le « grill combiné » est activé, il permet de rôtir en utilisant le grill et l'élément chauffant supérieur en même temps. Cette fonction permet de bénéficier d'une température plus élevée dans la partie supérieure de la zone de cuisson, provoquant un brunissement/rôtissage plus intense du plat et permet de rôtir de plus grandes portions.
	Ventilateur et grill combinés activés Lorsque la roulette est tournée dans cette position, le four active la fonction de grill et ventilateur combinés. En pratique, cette fonction permet d'accélérer le processus de rôtissage et d'améliorer la saveur du plat. Utiliser le gril uniquement lorsque la porte du four est fermée.

Attention

Lors de la sélection d'une fonction du four, celui-ci ne démarrera la cuisson qu'une fois la température réglée en utilisant le bouton de commande de température.

Lorsque le four est allumé, deux voyants lumineux, un jaune et un rouge, s'allument. Le voyant jaune indique que le four est prêt et allumé.

Le voyant rouge indique que le four chauffe jusqu'à la température souhaitée. Lorsque le voyant rouge s'éteint, alors le four aura atteint la température configurée.

Si une recette recommande de placer les plats dans un four préchauffé, cela ne doit pas être fait avant que le voyant rouge ne s'éteigne pour la première fois, indiquant que la température a été atteinte. Lors de l'utilisation du four, le voyant rouge s'allume et s'éteint temporairement pour maintenir la température à l'intérieur de celui-ci. Le voyant jaune peut également s'allumer lorsque la fonction d'éclairage est sélectionnée.

Chauffage rapide

La fonction de chauffage rapide est une option qui permet d'atteindre 150 °C en seulement 6 minutes.

Mode de fonctionnement

Régler le four pour utiliser les éléments chauffants inférieur et supérieur simultanément.

Placer le régulateur de température sur 150 °C.

Le four chauffera à une température de 150 °C (ou moins, en fonction du réglage). Lorsque le four atteint la température, le voyant rouge du régulateur de température s'éteint. Il sera alors possible de placer le plateau contenant la pâte dans le four.

Régler le bouton de fonction du four sur le mode de chauffage sélectionné.

Important

Lorsque la fonction de chauffage rapide du four est sélectionnée, la chambre ne doit pas contenir de plaque de cuisson avec de la pâte ou autres éléments ne constituant pas les accessoires du four.

Il n'est pas recommandé d'utiliser la fonction de chauffage rapide avec les paramètres du programmeur.

Nettoyage et entretien

Assurer un nettoyage et un entretien corrects de votre four peut influencer de manière significative le fonctionnement continu et irréprochable de l'appareil.

Avant de commencer le nettoyage, le four doit être éteint et toutes les commandes doivent se trouver en position 0. Ne pas procéder au nettoyage avant que le four n'ait complètement refroidi.

Attention

En cas d'utilisation d'un grattoir, la lame tranchante doit toujours être protégée en ajustant le couvercle de protection (il suffit de le pousser sur la lame avec le pouce).

Toujours faire attention en cas d'utilisation d'un grattoir car des blessures sont possibles. Le tenir hors de la portée des enfants.

Il est recommandé d'utiliser des produits de nettoyage ou de lavage non agressifs appropriés ou d'utiliser une solution composée d'eau tiède et de liquide vaisselle ou produits de nettoyage pour éviers en acier inoxydable.

Le four doit être nettoyé après chaque utilisation. Lors du nettoyage du four, allumer la lumière du four pour une meilleure visibilité.

L'intérieur du four ne doit être lavé qu'avec de l'eau tiède et une petite quantité de liquide vaisselle.

Puis, rincer à l'eau propre.

Après le nettoyage, s'assurer que l'intérieur du four soit complètement sec.

Attention

Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant des matériaux abrasifs pour nettoyer et entretenir le panneau frontal en verre.

Fonction de nettoyage à la VAPEUR D'EAU



Cette fonction permet de nettoyer le four en économisant du temps et de l'argent. Pour cela, suivre la procédure suivante :

1. Retirer toutes les pièces internes avant de lancer la fonction de nettoyage.
2. Mélanger 200 ml d'eau et une cuillère à soupe de liquide vaisselle.
3. Verser la solution au fond du four.

4. Sélectionner la fonction VAPEUR D'EAU sur la commande de température et de fonction, placer les commandes dans cette position  et laisser agir 15 minutes.
5. Une fois les 15 minutes écoulées, régler la température du four sur 0 °C sans éteindre la fonction et laisser agir pendant 20 minutes supplémentaires.
6. Une fois les 20 minutes écoulées, nettoyer les pièces internes avec un chiffon doux. Le nettoyage doit être effectué avant les 5 dernières minutes de la dernière étape.

Remplacement de l'ampoule du four

Pour éviter les chocs électriques, s'assurer que l'appareil soit éteint avant de remplacer l'ampoule.

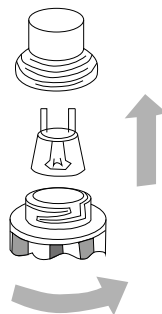
Mettre tous les boutons de commande sur 0 et débrancher la prise du four.

Dévisser et laver le couvercle de la lampe, puis le sécher.

Dévisser l'ampoule de la douille et remplacer l'ampoule par une ampoule adaptée aux températures élevées :

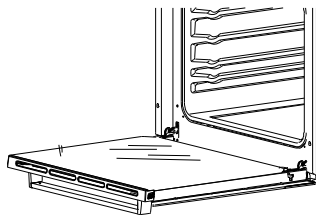
- 300 °C
- Tension 230-240 V
- Puissance 25 W
- G9

Remplacer l'ampoule en s'assurant qu'elle soit correctement insérée dans le logement en céramique. Remettre la plaque de l'ampoule en place.

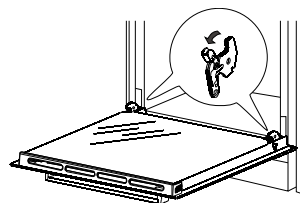


Extraction des portes

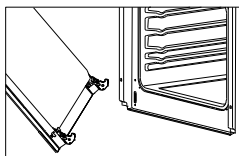
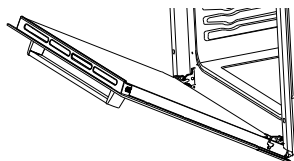
1. La porte du four doit être complètement ouverte.



2. Les charnières de blocage doivent être complètement relevées.



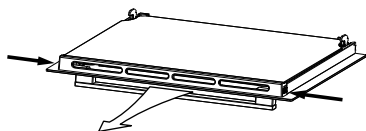
3. Fermer doucement la porte du four jusqu'à entendre le déclic d'encastrement. Une fois la position de blocage atteinte, maintenir la porte avec les deux mains et continuer à pousser. Tirer simultanément vers le haut pour pouvoir retirer le blocage de la charnière du four.



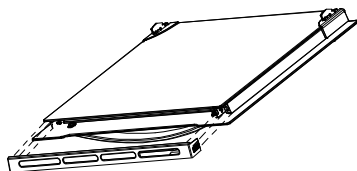
4. Une fois le nettoyage terminé, la charnière doit être alignée avec le système de blocage de la porte du four. Poussez doucement jusqu'à enclenchement.
5. Enfoncer le système de blocage dans sa position d'origine avec la porte du four complètement ouverte.

Comment retirer le panneau intérieur en verre

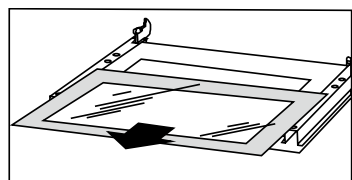
1. Appuyer et maintenir les deux côtés de la grille avec les deux mains pour la retirer.



2. La vitre intérieure peut être retirée après avoir retiré la grille.



3. La vitre intérieure est retirée par le dessous du bloc fixe en plastique. Après avoir nettoyé la vitre intérieure, insérer le bloc en plastique fixe, puis placer le bloc de montage en plastique sur le dessus.



Mesure à prendre en cas d'urgence

En cas d'urgence :

Désactiver les commandes de température du four et les commandes de fonction

Débrancher l'appareil de la prise secteur.

Contacter un centre de réparation.

Certaines pannes mineures peuvent être résolues en consultant les instructions du tableau suivant :

PROBLÈME	RAISON	ACTION
----------	--------	--------

Si l'appareil ne fonctionne pas :	Coupure de courant/fusible grillé	Vérifier la boîte à fusibles de l'habitation et, en présence d'un fusible grillé, le remplacer par un nouveau.
L'éclairage du four ne fonctionne pas.	L'ampoule est mal serrée ou endommagée.	Serrer ou remplacer l'ampoule (voir le chapitre Nettoyage et entretien)

Português

Forno elétrico
HM773IXD

Descrição do aparelho

- 1 - Botão de seleção da função de forno
- 2 - Botão de controlo da temperatura
- 3 - Temporizador
- 4 - Maçaneta da porta do forno
- 5 - Tabuleiro de forno
- 6 - Prateleira do forno

Instalação

A zona da cozinha deve estar limpa e bem ventilada.

Ao instalar o forno, certifique-se de que pode aceder facilmente a todos os elementos de controlo.

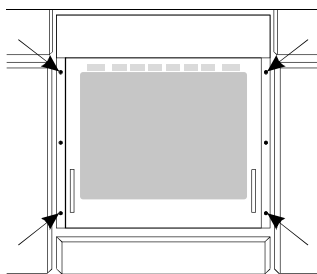
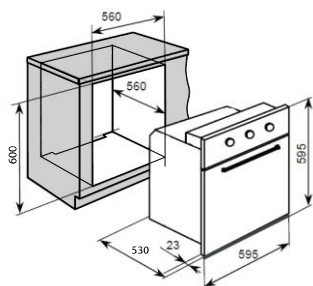
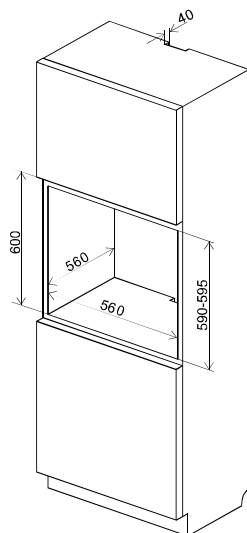
Este forno é embutido e a parede da retaguarda e uma das paredes laterais

podem ser colocadas junto a um módulo de cozinha alto ou a uma parede. Os revestimentos ou chapas utilizados nos móveis embutidos devem ter um vedante resistente ao calor (100°C). Isto evita que a superfície se deforme ou que o revestimento se desprenda.

Certifique-se de que o compartimento tem as dimensões que constam na imagem.

Ligue o forno a uma toma de corrente principal assim que estiver completamente instalado.

Insira o forno completamente na abertura e verifique se os quatro parafusos ficam bem fixos no sítio como indicado na imagem.



Dimensões do produto
Altura: 595 mm
Largura: 595 mm
Profundidade: 530 mm

Dimensões do compartimento
600 mm
560 mm
560 mm (mín.)

Ligação elétrica

Atenção

Todo o trabalho elétrico deve ser levado a cabo por um electricista qualificado. Não devem ser efetuadas modificações nem alterações na alimentação elétrica.

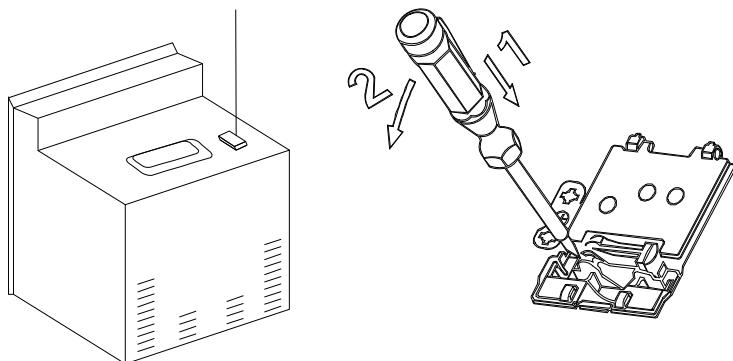
Instruções de colocação

O forno está fabricado para que funcione com corrente alterna trifásica (220 V- 240 V, 50 Hz). O forno vem equipado com cabo de alimentação e ficha.

Atenção

Recorde que, para conectar o circuito de segurança ao terminal da caixa de distribuição elétrica que liga ao forno, deverá ter um interruptor de segurança que permita cortar o fornecimento elétrico em caso de emergência. A distância entre os pontos de contacto de trabalho do interruptor de segurança deve ser de 3 mm no mínimo.

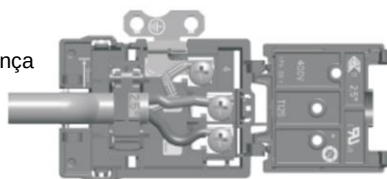
Antes de ligar o forno à corrente elétrica, é importante ler a informação da placa de especificações técnicas e o esquema das conexões elétricas.



ESQUEMA DAS CONEXÕES ELÉTRICAS

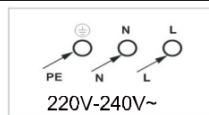
Atenção Tensão dos elementos de calor 220 V - 240 V

Atenção Caso se efetue uma conexão, o cabo de segurança deve ser ligado ao  terminal da toma de terra



Para 220 V-240 V ligados à terra, uma fase deve ser ligada da seguinte forma:

O cabo castanho ligado a L e o cabo azul ligado a N, o cabo de segurança de segurança (verde e amarelo) liga-se a 



Antes da primeira utilização

Retire todo o material de embalagem, fitas, esferovite, etc. e limpe o interior do forno com água quente e detergente.

Retire e lave los acessórios do forno com água morna com detergente.

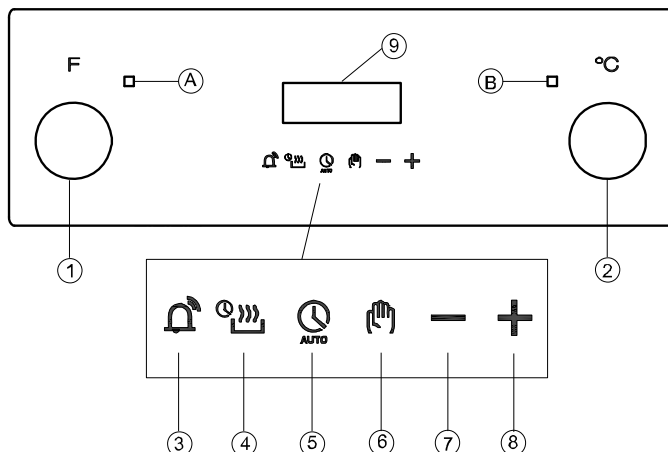
Ligue o exaustor da divisão ou abra uma janela.

Aqueça o forno a uma temperatura de 250°C durante cerca de 30 min; quando o forno tiver arrefecido, limpe o interior com água morna e seque-o bem.

Importante!

O interior do forno apenas deve ser lavado com água morna e umas gotas de detergente.

Funcionamento

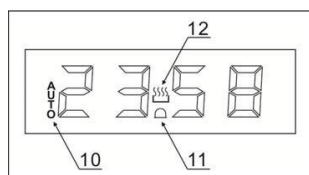


- 1) Botão de seleção das funções do forno
- 2) Botão de controlo do termostato
- 3) Botão do relógio de cozinha
- 4) Botão de duração/temporizador
- 5) Botão de aviso para finalizar o aquecimento
- 6) Botão de funcionamento manual
- 7) Botão para reduzir (sinal de menos)
- 8) Botão para aumentar (sinal de mais)
- 9) Visor LED

A) Indicador luminoso de ligado

B) Indicador luminoso de funcionamento do forno

Programador do forno / visor do temporizador



10. Símbolo de função automática
11. Símbolo da função de relógio de cozinha
12. Símbolo de funcionamento manual

Configuração e utilização do programador/temporizador do forno Seleção do modo de funcionamento manual

Quando ligar o aparelho à corrente elétrica pela primeira vez, aparecem os números no visor do temporizador. Antes de poder selecionar uma função de aquecimento ou regular a temperatura, deve colocar o aparelho no modo de funcionamento manual.

Para selecionar o modo de funcionamento manual, prima o botão de funcionamento manual (6) no painel de controlo.

Configuração do relógio (hora do dia)

Após configurar o forno para o funcionamento manual, deve também configurar a hora do dia.

Ajuste da função de relógio de cozinha

Pode regular o relógio de cozinha em qualquer altura, independentemente se tiver ou não selecionado uma das funções do forno. Pode configurar o período de tempo utilizando a contagem decrescente do relógio de cozinha e terminado esse período de tempo irá soar um aviso sonoro.

Prima o botão do relógio de cozinha (3), o visor indica o valor 00:00. Ajuste o período de tempo a partir do qual pretende que o relógio de cozinha comece a contagem decrescente, utilizando os botões com o sinal de menos (7) e de mais (8).

Assim que o visor chegar ao tempo da contagem decrescente pretendido, solte os botões de mais ou menos. O símbolo do relógio de cozinha (11) aparece no visor do temporizador.

Uma vez ajustado o tempo da contagem decrescente, é possível diminuir ou aumentar o tempo com os botões de mais e menos.

Após decorrido o tempo da contagem decrescente irá soar um aviso sonoro. O aviso sonoro pode ser silenciado premindo o botão do relógio de cozinha.

Importante: O forno irá continuar a aquecer assim que o aviso sonoro for silenciado. Se terminou de cozinhar, deve por o seletor de funções do forno e o botão de controlo do termostato no 0.

Configuração da função de duração (temporizador)

Esta função permite estabelecer um tempo de contagem decrescente semelhante ao da função de relógio de cozinha. Com a diferença de que o forno não continuará a aquecer quanto terminar o tempo definido na contagem decrescente.

Utilize o botão de controlo do termostato (2) para fixar a temperatura desejada. Irá aparecer o símbolo de funcionamento manual (12) no visor.

Selecione o modo de aquecimento desejado com o botão de seleção das funções do forno (1). Pode, em seguida, ajustar a duração do tempo de aquecimento pretendido.

Pressione o botão de duração (4) e o visor exibirá o valor 00:00. Defina o tempo desejado com os botões de menos (7) e mais (8).

A contagem regressiva começará imediatamente e a palavra AUTO aparecerá no visor do temporizador; o visor mostrará a hora e não a hora definida.

Uma vez definido o tempo de contagem regressiva, o tempo pode ser reduzido ou aumentado com os botões mais ou menos (você deve pressionar o botão de duração (4) primeiro).

Quando o tempo da contagem regressiva terminar, um alarme soará e o forno será desligado. A palavra AUTO pisca e o símbolo de aquecimento desaparece. O alarme pode ser silenciado pressionando o botão de duração (4).

Assim que terminar de utilizar a função de temporizador, deve voltar a por o forno em modo de funcionamento manual. Para isso, prima o botão de “funcionamento manual”; a palavra AUTO desaparece do visor e no seu lugar aparece o símbolo de funcionamento manual.

Importante: Se não rodar o botão de controlo do termostato e o botão de seleção das funções do forno para 0, o aparelho continuará a funcionar enquanto premir o botão de funcionamento manual.

Configuração da função de fim de aquecimento

Esta função é semelhante à função de duração/temporizador, no entanto, em vez de selecionar o período de contagem decrescente ao fim do qual se deseja que o forno se desligue, esta seleciona a hora do dia para a qual pretende que o forno se desligue.

Utilize o botão de controlo do termostato (2) para fixar a temperatura desejada. Irá aparecer o símbolo de funcionamento manual (12) no visor.

Selecione o modo de aquecimento desejado com o botão de seleção das funções do forno (1).

Prima o botão de fim de aquecimento (5), o visor indica o valor 00:00. Ajuste a hora do dia para a qual pretende que o forno deixe de cozinhar com os botões de menos (7) e mais (8). O temporizador calcula o tempo de aquecimento em função da hora do dia selecionada e mostra-o no visor.

Assim que o visor exibir a hora do dia para a qual deseja que o forno deixe de funcionar, solte os botões de mais e menos. O forno começará a contar imediatamente e a palavra AUTO aparecerá no visor do timer. O visor mostrará a hora atual, não a hora definida.

Quando a hora é acertada, pode ser alterada pressionando os botões menos e mais (pressionando primeiro o botão de cozinhar (5)).

Quando for alcançada a hora do dia estabelecida para o fim do tempo de aquecimento, o forno desliga-se irá soar um aviso sonoro. A palavra AUTO fica a piscar e o símbolo de calor desaparece. O aviso sonoro pode ser silenciado premindo o botão de fim de aquecimento ou do temporizador.

Assim que terminar de utilizar a função de temporizador, deve voltar a por o forno em modo de funcionamento manual. Para isso, prima o botão de "funcionamento manual"; a palavra AUTO desaparece do visor e no seu lugar aparece o símbolo de funcionamento manual.

Importante: Se não rodar o botão de controlo do termostato e o botão de seleção das funções do forno para 0, o aparelho continuará a funcionar enquanto premir o botão de funcionamento manual.

Pré-programar o cozimento

Esta função permite inserir um tempo de cozimento e o tempo que queremos que termine.

Exemplo: O relógio mostra a hora "01:00" e queremos que o forno funcione no modo de cozimento por 30 minutos e termine às "02:30".

1. Use o botão de controle do termostato (2) para definir a temperatura desejada. O símbolo de operação manual (12) aparecerá na tela.

2. Selecione o modo de cozimento desejado com o botão de seleção da função do forno (1).

3. Pressione o botão de duração (4) e adicione tempo até atingir 30 minutos.

4. Prima o botão de fim de cozedura (5) e defina-o para "02:30" (neste caso, será a hora que queremos que termine).

O forno começará a funcionar às "02:00" para concluir o tempo definido (30 minutos) e o processo de cozimento às "02:30".

Ligar e desligar o forno

Para ligar o forno, deve:

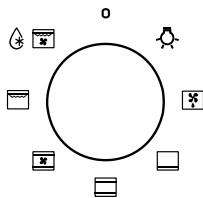
Configurar as condições de funcionamento do forno, a temperatura e um modo de aquecimento.

Colocar o botão na posição requerida, rodando-o para a direita.

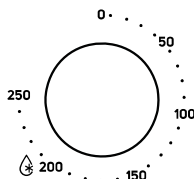
Funções e funcionamento do forno.

Forno de convecção natural (convencional)

O forno pode ser aquecido utilizando as resistências da parte inferior e superior. O funcionamento do forno é controlado com o botão seletor das funções do forno. Para estabelecer a função requerida, basta rodar o botão para a a posição desejada.



Do mesmo modo, deve rodar o botão regulador da temperatura, para fixar a função desejada, para a posição selecionada.



O forno pode ser desligado ambos os botões para a posição 0.

Atenção

Na posição da função de grill, ao regular a temperatura para uma posição diferente de zero, a luz vermelha pode acender, apesar de o forno não estar a aquecer.

FUNÇÕES DO FORNO

	Luz de forno independente Ao colocar o botão nesta posição, a luz interior do forno acende-se. Utilize-a, por exemplo, para limpar o interior do forno.
	Descongelação Esta função permite que todos os alimentos congelados se descongelem rapidamente graças ao ventilador interno.
	Calor de fundo aceso Quando o botão é colocado nesta posição, o forno é aquecido utilizando apenas a resistência do fundo. Utilize-o por exemplo para um finalizar o aquecimento desde o fundo.
	Resistências inferior e superior acesas Colocar o botão nesta posição permite aquecer o forno de forma convencional.
	Ventilador e resistências inferior e superior acesos Com o botão nesta posição, o forno realiza a função para fazer biscoitos. Forno convencional com ventilador.
	Grill combinado (grill e resistência superior) Quando a função "grill combinado" está ativa, permite assar com o grill e com a resistência superior acesos ao mesmo tempo. Esta função permite uma maior temperatura na parte superior da área de aquecimento, o que resulta num gratinado/tostagem mais intenso do prato e permite assar porções maiores.
	Ventilador e grill combinado acesos Quando o botão é rodado para esta posição, o forno ativa a função combinada de grill e ventilador. Na prática, esta função permite acelerar o processo de assar e melhora o sabor da comida. Só se deve utilizar a função de grill com a porta do forno fechada.

Atenção

Ao seleccionar qualquer uma das funções do forno, este só se acende após se ter configurado a temperatura com o botão regulador de temperatura.

Quando se ligar o forno, são os indicadores luminosos amarelo e vermelho. A luz amarela indica que o forno está preparado e ligado.

A luz vermelha indica que o forno está a aquecer até à temperatura desejada. Quando a luz vermelha se apagar, o forno alcançou a temperatura definida.

Se uma receita recomendar colocar os alimentos num forno preaquecido, tal não deve ser feito antes da luz vermelha se apagar pela primeira vez, o que indica que se alcançou a temperatura pretendida. Ao utilizar o forno, a luz vermelha acende-se e apaga-se temporariamente para manter a temperatura no interior do forno. A luz indicadora amarela também pode acender-se quando se seleccionar a função de luz.

Aquecimento rápido:

A função de aquecimento rápido é uma opção que permite alcançar os 150°C em apenas 6 minutos, aproximadamente.

Modo de funcionamento:

Ponha a função de forno na posição de resistência inferior e superior;

Coloque o botão do regulador da temperatura na posição de 150°C,

O forno aquece até à temperatura de 150°C (ou inferior, se tal for configurado); quando o forno alcança essa temperatura, a luz vermelha do regulador de temperatura se apaga para o indicar e, nessa altura, já pode colocar o tabuleiro com a massa no forno,

Rode o botão de função de forno para o modo de aquecimento selecionado.

Importante

Quando é selecionada a função de aquecimento rápido do forno, o compartimento interior do forno não deverá conter um tabuleiro de forno com massa ou outros elementos que não façam parte dos acessórios do forno.

Não se recomenda utilizar a função de aquecimento rápido com a configuração do programador.

Limpeza e manutenção

O simples facto de efetuar a limpeza e a manutenção adequadas ao seu forno, pode influenciar significativamente o funcionamento contínuo sem falhas do seu aparelho.

Antes de começar a limpar, o forno deve estar desligado e deve ser verificar se todos os botões de comando estão na posição 0. Não comece a limpar até que o forno esteja completamente arrefecido.

Atenção

Se utilizar um raspador, a ponta afiada deve ficar sempre protegida ajustando a cobertura (apenas deve empurrá-la sobre a placa com o polegar).

Há o risco de se cortar, pelo que deve ter cuidado se utilizar um raspador. Mantenha-o fora do alcance das crianças.

Recomenda-se utilizar produtos de limpeza ou de lavagem apropriados e não abrasivos, bem como utilizar uma solução de água morna com um pouco de detergente para loiça, ou produtos de limpeza para lava-loiças em aço inoxidável.

O forno deve ser limpo após cada utilização. Quando limpar o forno, acenda a luz do forno para melhor visibilidade.

O interior do forno apenas deve ser lavado com água morna e umas gotas de detergente. Em seguida, utilize água limpa.

Após a limpeza, certifique-se de que o interior do forno está completamente seco.

Atenção

Não utilize produtos de limpeza que contenham materiais abrasivos para a limpeza e a manutenção do painel frontal de vidro.

Função de limpeza com VAPOR DE ÁGUA

Esta função permite limpar o forno poupando tempo e dinheiro. Deve seguir os seguintes passos:

1. Retire todas as peças internas antes de iniciar a função de limpeza.
2. Misture 200 ml de água e uma colher de sopa de detergente.
3. Verta a mistura no fundo do forno.

4. Selecione a função VAPOR DE ÁGUA no botão regulador de temperatura e função e rode os botões para a posição 0 e deixe ficar 15 minutos.
5. Após esses 15 minutos, ajuste a temperatura do forno para 0°C sem sair da função e deixe ficar mais 20 minutos.
6. Após os 20 minutos, limpe as partes internas com um pano macio. Deve limpar-se antes de que passem os últimos 5 minutos do passo final.

Substituição da lâmpada do forno

Para evitar que se produza uma descarga elétrica, verifique se o aparelho está desligado antes de mudar a lâmpada.

Coloque todos os botões de controlo na posição 0 e desligue o forno da corrente elétrica.

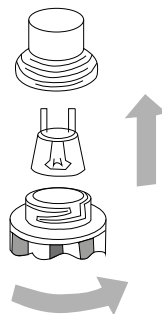
Desenrosque e lave a cobertura da lâmpada, secando-a logo de seguida.

Desenrosque a lâmpada do casquilho e substitua-a por uma lâmpada apta para altas temperaturas:

- 300°C
- Tensão 230-240 V
- Potência 25 W
- G9

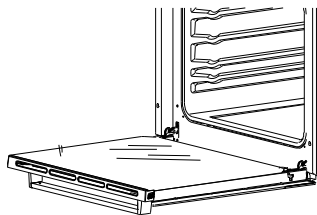
Volte a colocar a lâmpada, certificando-se de que ficou corretamente encaixada no compartimento de cerâmica.

Volte a colocar a cobertura da lâmpada.

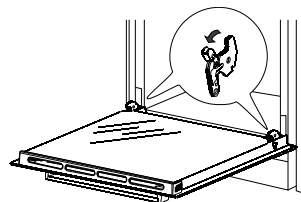


Remoção das portas

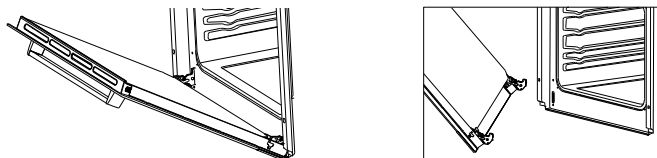
1. A porta do forno deve estar completamente aberta.



2. As dobradiças do sistema de fecho devem estar totalmente levantadas.



3. Feche suavemente a porta do forno até ouvir o ruído de encaixe e, uma vez atingida a posição em forma de pinça, segure a porta com ambas as mãos e continue a empurrar e, ao mesmo tempo, puxe-a para cima para que o sistema de fecho da dobradiça possa sair do forno.

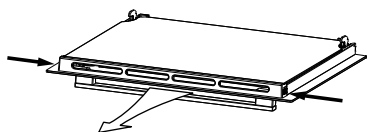


4. Após a limpeza, a dobradiça deve estar alinhada com o sistema de fecho da porta do forno, empurre com cuidado até que encaixem no sítio.

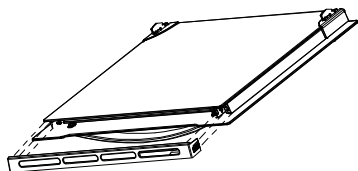
5. Empurre o sistema de fecho até à sua posição original com a porta do forno completamente aberta.

Como retirar o painel de vidro interior

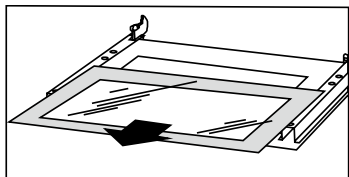
1. Prima e mantenha os dois lados da grelha com ambas as mãos para a retirar.



2. Após retirar a grelha, pode remover o vidro interior.



3. O vidro interior é retirado por debaixo do bloco fixo de plástico. Após limpar o vidro interior, insira o bloco fixo de plástico e, em seguida, coloque o bloco de plástico superior.



Como atuar em caso de emergência

No caso de ocorrer alguma situação de emergência, deve:

Desligar os controlos de temperatura e de função do forno

Desligar o aparelho da corrente elétrica.

Contactar o serviço de assistência técnica

Algumas falhas leves podem ser solucionadas seguindo as instruções indicadas no quadro seguinte:

PROBLEMA	MOTIVO	ACTUAÇÃO
O aparelho não funciona	Corte de corrente / Fusível fundido	Verificar o quadro dos fusíveis da habitação e, se houver um fusível queimado, este deve ser substituído por um novo
A luz do forno não funciona	A lâmpada está solta ou fundida	Aperte bem ou, então, mude a lâmpada fundida (ver capítulo de Limpeza e Manutenção)

Български език

Електрическа фурна NM773IXD

Описание на уреда

- 1 - Контролер за избор на режима на фурната
- 2 - Контролер за температурата
- 3 - Таймер
- 4 - Ръкохватка на вратата на фурната
- 5 - Поднос за опичане
- 6 - Полица на фурната

Монтаж

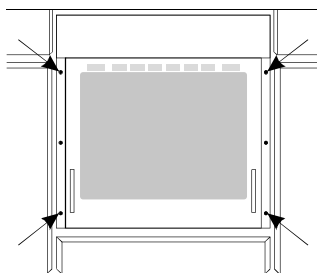
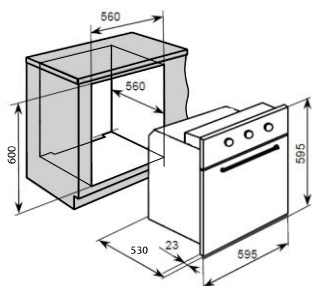
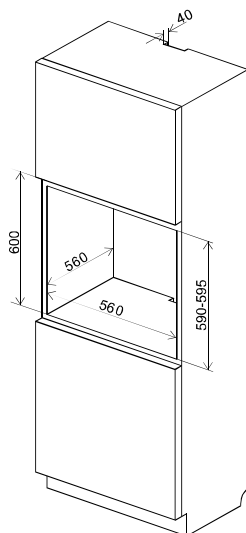
Мястото в кухнята следва да бъде чисто и добре проветрено. При монтаж на фурната се уверете, че имате лесен достъп до всички контролни звена.

Фурната е вградена, така че задната стена и една от страничните стени

могат да бъдат поставени в близост до висок кухненски модул или стена. Покритията и лайсните, използвани във вградени мебели следва да се поставят чрез термоустойчиво лепило (100°C). Това прави повърхността да не се деформира, а покритието, да не се отлепва.

Уверете се, че отворът има същите размери като на изображението. След пълния ѝ монтаж свържете фурната към главния източник на напрежение.

Вкарайте докрай фурната в нишата и се уверете, че четирите винта са поставени на мястото им според както е посочено на изображението.



Размери на изделиято. Размери на отвора.

Височина:	595 mm	600 mm
Ширина:	595 mm	560 mm
Дълбочина:	530 mm	560 mm (min)

Електрическо свързване

ВНИМАНИЕ

Всяка дейност по електричеството следва да бъде извършена от квалифициран техник. В електрическото свързване не бива да се правят частични или пълни промени.

Указания за поставяне

Фурната работи с трифазен променлив ток (220 V- 240 V, 50 Hz). Фурната е снабдена с кабел и щепсел.

ВНИМАНИЕ

Не забравяйте, че за включване на безопасния кръг към терминала на означената конекторната кутия с електроподаването на фурната следва да притежавате обезопасителен прекъсвач, позволяващ прекъсване на захранването при извънредни случаи. Разстоянието между контактните работни точки на прекъсвача следва да бъде най-малко 3 mm.

Преди да включите фурната към захранването е важно да прочетете информацията на плочата с данни и схемата на свързване.

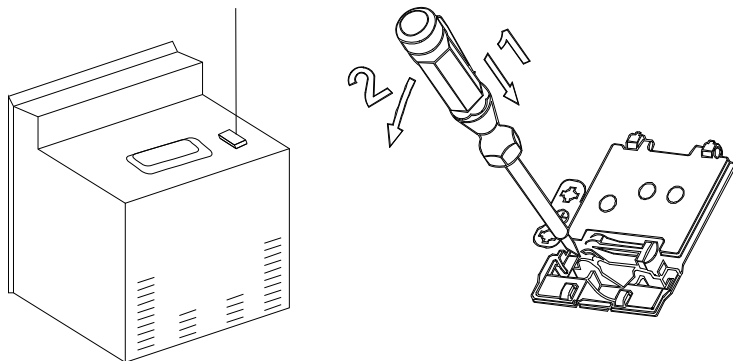
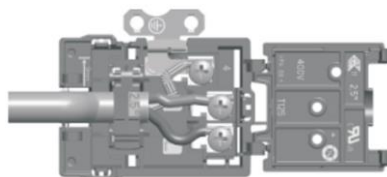


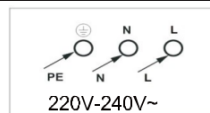
СХЕМА НА СВЪРЗВАНЕ

Внимание! Волтаж на топлинните елементи
220 V - 240 V!

Внимание! В случай, че направите връзка,
обезопасителният кабел
следва да се свърже ⊕ към терминала на
заземяването



За 220 V-240 V, свързани към заземяването,
една фаза се включва по следния начин:
Кафявият кабел се свързва към „L“, а синият,
към „N“. Обезопасителният кабел, в
зеленожълто, се свързва към ⊕



Преди първа употреба

Отстранете целия опаковъчен материал - ленти, полиестирен и т.н., след което почистете вътрешността на фурната с топла вода и съдомиялен препарат.

Отстранете и измийте приставките към фурната с хладка сапунена вода.

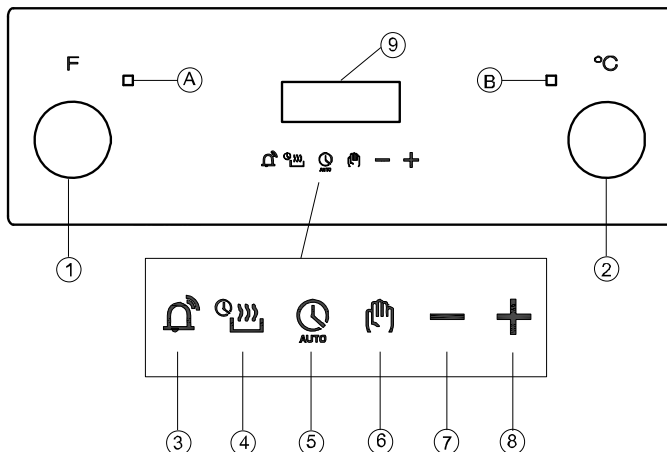
Включете вентилационната камбана на помещението или отворете прозореца.

Загрейте фурната до температура 250°C в продължение на припл. 30 min. Щом фурната истине, почистете вътрешността ѝ с хладка вода и я подсушете добре.

ВНИМАНИЕ!

Вътрешността на фурната следва да се измива с хладка вода и малко количество съдомиялен препарат.

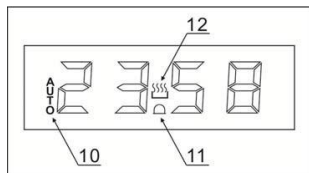
Работа на уреда



- 1) Контролер за избор на режима на фурната
- 2) Контролер на термостата
- 3) Бутон за брояча на минути
- 4) Бутон за продължителност
- 5) Алармен бутон за приключване на печенето.
- 6) Ръчен бутон за работа
- 7) Бутон за намаляване (минусов знак)
- 8) Бутон за увеличаване (плюсов знак)
- 9) Екран LED

- A) Светлина за „включено“
B) Светлина за работа на фурната

Програматор на фурната / екран на темпоризатора



10. Символ за автоматичен режим
11. Символ за брояча на минути
12. Символ за ръчна работа

Настройка и използване на програматора/темпоризатора на фурната. Ръчен избор на режима на работа.

След като включите уреда към електрическата мрежа за първи път, числата ще се изпишат на екрана на темпоризатора. Преди да изберете режим за готвене или преди да настроите температурата следва да поставите уреда в режим на ръчна работа.

За избор на режима за ръчна работа натиснете бутона за ръчна работа (6) на контролното табло.

Настройка на часовника (час от деня)

След настройване на фурната за ръчна работа следва да настроите часа от деня.

Настройка на работата на брояча на минутите

Можете да настроите брояча на минути по всяко време, независимо, дали е избран някакъв режим на фурната. Можете да зададете времеви период, използвайки режима „брояч на минути“. След изтичането на този период ще се чуе алармен сигнал.

Натиснете бутона на брояча на минути (3). На екрана ще се появи стойност 00:00. Нагласете времеви период, за който желаете броячът да направи обратно броене, като използвате бутони с отрицателен знак (7) и положителен знак (8).

След като на екрана се изпише желаното време за обратно броене пуснете бутоните с плюс и минус. Символът на брояча на минути (11) ще се появи на екрана на темпоризатора.

След настройката на времето на обратно броене е възможно това време да се съкрати или удължи посредством бутоните „плюс“ и „минус“.

След изтичане на времето за обратно броене ще се чуе алармен сигнал. Алармата може да бъде спряна чрез натискане на бутона на брояча на минути.

ВАЖНО: След спиране на алармата фурната ще продължи да загрева. Ако току-що сте спрели да готвите следва да поставите селектора за режим на фурната и контролното колело на термостата в положение „0“.

Настройка на режим „продължителност“

Този режим позволява да се установи време за обратно броене, подобно на режима „брояч на минутите“. При него, обаче, след изтичане на времето за обратно броене фурната ще продължи да загрева.

За настройване на желана температура използвайте контролера на термостата (2). На екрана ще се появи символът за ръчен режим (12).

Изберете желания режим на печене посредством бутона за избор на режим на фурната (1).

Впоследствие можете да настроите на каквото желаете време за изпичане.

Натиснете бутона за продължителност (4) и дисплеят ще покаже стойността 00:00. Задайте желаното време с бутоните минус (7) и плюс (8).

Отброяването ще започне веднага и на дисплея на таймера ще се появи думата AUTO, на дисплея ще се покаже времето, а не зададеното време.

След като времето за отброяване е зададено, времето може да бъде съкратено или удължено с бутоните плюс или минус (първо трябва да натиснете бутона за продължителност (4)).

Когато изтече времето за обратно отброяване, ще прозвучи аларма и фурната ще се изключи. Думата AUTO ще мига и символът за топлина ще изчезне. Алармата може да бъде изключена чрез натискане на бутона за продължителност (4).

След използване на режима за продължителност следва отново да поставите фурната в режим на ръчна работа. За целта натиснете бутона "ръчна работа". Думата „AUTO“ ще изчезне от екрана, а на нейно място ще се появи изображението за ръчна работа.

ВАЖНО: Ако не завъртите контролера на термостата и контролера за избор на режим на фурната на положение „0“, уредът ще продължи да работи при натискане на бутона за ръчна работа.

Задаване на края на функцията за готвене

Този режим е подобен на режим „продължителност“. Разликата е в това, че вместо да изберете времеви период, след който желаете фурната да изключи, избирате час от деня, в който желаете това да стане.

Използвайте контролера на термостата (2) за задаване на желаната от Вас температура. На екрана ще се появи символът за ръчен режим (12).

Изберете желания режим на печене посредством бутона за избор на режим на фурната (1).

Натиснете бутона за приключване на печенето (5). На екрана ще се появи стойност 00:00.

Задайте желан часа от деня, в който желаете фурната да изключи посредством бутони „плюс“ (7) и „минус“ (8). Темпоризаторът ще изчисли времето за опичане в зависимост от избрания час на деня и ще го покаже на екрана.

След като екранът достигне до желания час от деня, в който желаете фурната да изключи, пуснете бутоните „плюс“ и „минус“. Фурната веднага ще започне да брои и на дисплея на

таймера ще се появи думата AUTO. Дисплеят ще покаже текущото време, а не определеното време.

Когато времето е зададено, то може да бъде променено чрез натискане на бутоните минус и плюс (чрез първо натискане на края на бутона за готвене (5)).

Когато часът от деня дойде до края на зададеното време за готвене фурната изключва и се чува алармен сигнал. Ще започне да примигва думата „AUTO“ и символът за топлина ще изчезне. Алармата може да бъде заглушена чрез натискане на бутона за приключване на изпичането или за продължителност.

След използване на режима за продължителност следва отново да поставите фурната в режим на ръчна работа. За целта натиснете бутона "ръчна работа". Думата „AUTO“ ще изчезне от екрана, а на нейно място ще се появи изображението за ръчна работа.

ВАЖНО: Ако не завъртите контролера на термостата и контролера за избор на режим на фурната на положение „0“, уредът ще продължи да работи при натискане на бутона за ръчна работа.

Препрограмно готвене

Тази функция ни позволява да въведем време за готвене и времето, в което искаме да приключи.

Пример: Часовникът показва времето „01:00“ и искаме фурната да работи в режим на готвене за 30 минути и да завърши в „02:30“.

1. Използвайте копчето за управление на термостата (2), за да зададете желаната температура. Символът за ръчна работа (12) ще се появи на екрана.
2. Изберете желания режим на готвене с бутона за избор на функция на фурната (1).
3. Натиснете бутона за продължителност (4) и добавете време, докато достигне 30 минути.
4. Натиснете бутона за край на готвене (5) и го задайте на "02:30" (в този случай това е моментът, в който искаме да приключи).

Фурната ще започне да работи в "02:00", за да завърши определеното време (30 минути) и да завърши процеса на готвене в "02:30".

Включване и изключване на фурната

За включване на фурната следва да сторите следното:

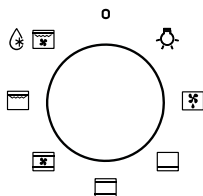
Задайте условията на работа на фурната, температурата и начина на загревяне.

Поставете контролера в желаното положение, като го завъртите надясно.

Режими и работа на фурната.

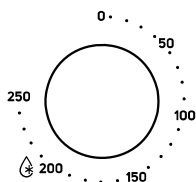
Фурна на естествена конвекция (обикновена)

Фурната може да се загрее посредством нагреватели в долната и горната част. Работата на фурната се управлява посредством селектор на режимите на фурната. За установяване на желания режим просто завъртете контролера до желаното положение.



По същия начин както с контролера за температура, за нагласяне на желаните режими следва да завъртите

контролера до избраното положение.



Фурната може да бъде изключена, като се завъртят двата контролера в положение „0“

ВНИМАНИЕ

В положение на режим „скара“, при поставяне на регулатора на температура в положение, различно от нулата, червената светлина може да светне, въпреки, че фурната не загрева.

РЕЖИМИ НА ФУРНАТА

	Независима светлина на фурната Поставяйки контролера в това положение се включва вътрешното осветление на фурната. Използвайте я, например, за да почистите вътрешността на фурната.
	Размразяване Този режим позволява всички замразени храни да се размразят бързо благодарение на вътрешния вентилатор.
	Включен долен нагревател Когато контролерът бъде поставен в това положение, фурната се загрева само от долния нагревател. Използвайте този режим, за завършващо опичане отдолу.
	Включени долен и горен нагреватели Поставянето на контролера в положение, позволява загрева на фурната по обикновен начин.
	Вентилатор, включени долен и горен нагреватели В това положение на контролера фурната осъществява режим „бисквита“. Обикновена фурна с вентилатор.
	Комбинирана скара (скара и горен нагревател) При включена комбинирана скара може да се пече при включени едновременно скара и горен нагревател. Този режим позволява по-висока температура в горната част на мястото за печене, чрез което пък се постига по-силна златистост/опеченост на ястието, както и топлинната обработка на по-големи порции.
	Включени вентилатор и комбинирана скара Когато колелото се завърти в това положение фурната задейства комбинирания режим скара-вентилатор. На дело този режим позволява ускоряването на процеса на печене и подобрява вкуса на ястието. Скарата следва да се използва само при затворена врата на фурната.

ВНИМАНИЕ

При избор на който и да е режим на фурната, същата ще се включи, само ако температурата е била настроена посредством контролера за нагласяне на температурата.

Когато фурната се включи, задействат се два светещи индикатора - жълт и червен. Жълтата светлина указва, че фурната е готова и включена.

Червената светлина указва, че фурната се загрева до желаната температура. Изгасването на червената светлина указва, че фурната е достигнала определената температура. Ако някоя рецепта препоръчва поставяне на ястията в предварително загрята фурна това следва да се прави след като червената светлина да е изгаснала за първи път, което от своя страна указва, че температурата е била достигната. При използване на фурната временно се включва и изключва червената светлина с цел поддръжка на температурата във вътрешността на фурната. Жълтата индикаторна светлина също може да бъде включена, когато се избере режим на светлина.

Бързо загреване:

Режимът „бързо загреване“ е опция, позволяваща достигане на 150°C само за приблизително 6 минути.

Начин на работа:

Задайте на фурната режим „долен и горен нагревател“;

Поставете контролера на температурата в положение 150 °C

Фурната ще загрее до 150°C (или до по-ниска температура, ако така бъде програмирана). Когато фурната достигне температурата, това се указва чрез изгасване на червената светлина на регулатора за температура. Сега вече подносът с тестото може да се постави във фурната.

Поставете контролера за режим на фурната в положение „избрано загреване“.

Важно!

При избиране на режим „бързо загреване“ на фурната, във вътрешността на фурната не бива да има поднос с тесто за опичане и други елементи, различни от приставките на фурната.

Не се препоръчва използването на режима за бързо загреване едновременно с конфигурацията на програматора.

Почистване и поддръжка

Доброто почистване и поддръжка на фурната може значително да повлияе не продължителната и безаварийна работа на Вашия уред.

Преди пристъпване към почистване фурната следва да е изключена. Уверете се, че всички контролери се намират в положение „0“. Не пристъпвайте към почистване, докато фурната не е изстинала напълно.

Внимание

Ако използвате стъргалка, острието следва винаги да е защитено, като нагласите покритието. Достатъчно е да натиснете напред острието с палец.

Бъдете внимателни при употреба на стъргалката, за да не се нараните. Дръжте стъргалката далеч от досега на деца.

Препоръчваме използването на подходящи и неагресивни почистващи или измиващи изделия. Можете също така да използвате разтвор между хладка вода с малко количество съдомиялен препарат или продукти за измиване на мивки от неръждаема стомана.

Фурната следва да се почиства след всяка употреба. Когато почиствате фурната, включете светлината във вътрешността. По този начин ще постигнете по-голяма видимост. Вътрешността на фурната следва да се измива с хладка вода и малко количество съдомиялен препарат. След това използвайте хладка вода.

След почистването се уверете, че вътрешността на фурната е напълно изсъхнала.

Внимание!

Моля не използвайте абразивни препарати за почистване и поддръжка на челната стъклена плоскост.

Режим „почистване с водна пара“



Този режим позволява почистването на фурната, спестявайки време и средства. Стъпките за това са следните:

1. Преди да пристъпите към почистването отстранете всички вътрешни части.
2. Смесете 200 ml вода и една супена лъжица съдомиялен препарат.
3. Излейте сместа в основата на фурната.
4. Изберете режим „парна струя“ на контролера на температура и поставете контролерите в това положение , след което оставете за 15 минути.
5. След изтичането на 15 минути нагласете температурата на фурната на 0°C, без да премахнете режима и оставете така в продължение на 20 минути.
6. След изтичането на 20-те минути почистете вътрешните части с мека кърпа. Фурната следва да се почисти преди изтичането на последните 5 минути от последната стъпка.

Подмяна крушката на фурната

С цел недопускане на токов удар, уверете се, че уредът е изключен, преди да подмените крушката.

Поставете всички контролери на положение „0“.

и го изключете от електрическата мрежа.

Отвийте и измийте покривката на лампата, след което я подсушете.

Развийте крушката от цокъла и я подменете с такава, подходяща за високи температури.

- 300°C

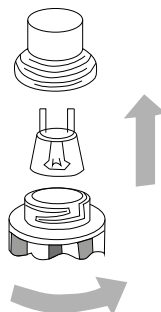
-Волтаж 230-240 V

-Мощност 25 W

-G9

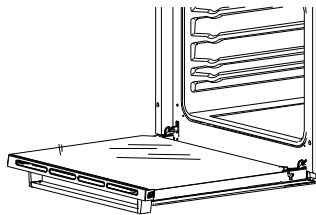
Отново поставете крушката, като се подсигурите, че е добре вкарана в керамичния контакт.

Отново поставете капака на лампата на мястото му.

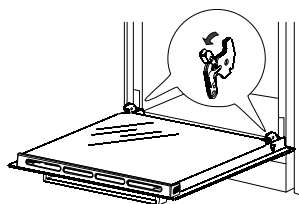


Изваждане на вратите

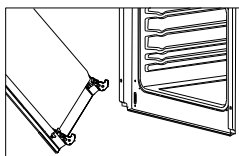
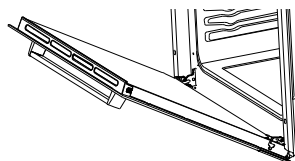
1. Вратата на фурната следва да е напълно отворена.



2. Пантите на затвора следва да са напълно повдигнати.



3. Затворете внимателно вратата на фурната, докато се чуе изщракване и, след като достигнете положението на щипката, задръжте вратата с двете ръце и продължете да натискате. Издърпайте нагоре едновременно, така че затвора на пантата да може да се извади от фурната.

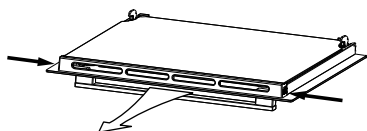


4. След почистването пантата следва да е подравнена със затвора на вратата на фурната. Натискайте леко, докато се напасне на мястото си.

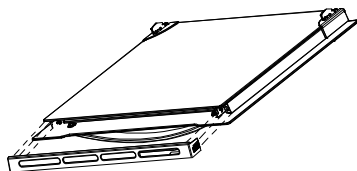
5. Натиснете затвора до първоначалното му положение при напълно отворена врата на фурната.

Как да отстраним вътрешната стъклена плоча.

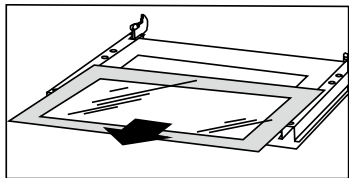
1. За да извадите решетката, натиснете и поддържайте с две ръце двете ѝ страни.



2. След изваждане на решетката може да се извади вътрешното стъкло.



3. Вътрешното стъкло се изважда изпод фиксирания пластмасов блок. След почистване на вътрешното стъкло вкарайте следващия фиксиран пластмасов блок. След това поставете горния монтажен пластмасов блок.



Действия в извънредни случаи

При извънреден случай следва да постъпите по следния начин:

Изключете котролерите за температура и режим на фурната.

Изключете щепсела от захранващата мрежа.

Обадете се на аварийна служба

Някои повреди могат да бъдат разрешени, като се обърнете към указанията в следната таблица:

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Уредът не работи	Прекъсване на тока/Изгорял бушон	Прегледайте кутията с бушони на жилището, и ако има изгорен бушон го заменете с нов.
Светлината на фурната не работи	Крушката е отхлабена или повредена	Завийте или подменете изгорялата крушка (вижте глава „Почистване и поддръжка“)

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>
Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحمي هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقًا للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

(حسب العلامة التجارية) <http://taurus-home.com>

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298, (B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265, Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404

Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Guinea	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
Jordan	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
Kuwait	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
Lebanon	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Mali	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
Marruecos	Avenue 2 Mars, Résidence Nassrallah, Appt n° 2 1er, Casablanca	(+212) 522 86 30 95
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener Ilt D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
United Arab Emirates	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

taurus

Avda. Barcelona, s/n
E 25790 Oliana
Spain